



Römisch-katholische Landeskirche
des Kantons Bern

Eglise nationale catholique romaine
du canton de Berne



Jahresbericht 2016

Rapport annuel 2016



Impressum

Herausgeber / Editeur	Synodalrat der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Bern www.kathbern.ch/landeskirche	Conseil synodal de l'Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne www.cathberne.ch/eglise-nationale
Projektleitung und Realisation / Gestion opérationnelle et réalisation	Thomas Uhland, Kommunikationsdienst kommunikation@kathbern.ch	Thomas Uhland, service de la communication kommunikation@kathbern.ch
Geschäftsstelle / Administration	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern landeskirche@kathbern.ch	Zähringerstrasse 25, 3012 Berne eglise.nationale@cathberne.ch
Auflage / Tirage	900	
Übersetzung / Traduction	transid sàrl, Rolf Keller, Cressier FR Corinna Timm, Lausanne	
Design / Maquette	Babey – Atelier de création graphique, Moutier	
Satz / Mise en page	Typopress Bern AG, Bern	
Druck / Impression	Ackermanndruck AG, Köniz	



Bildnachweis / Crédits photographiques

Titelbild / Couverture: fotolia.com/Dirk Petersen
S. / p. 4, 5, 18, 19: Landeskirche, Kommunikationsdienst
S. / p. 8: KNA, www.kna-bild.de
S. / p. 9: Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen KKF
S. / p. 11, 12: Fachstelle Religionspädagogik
S. / p. 16: Christina Burghagen, Pfarrblatt Bern
S. / p. 17: Alex L. Maier, Pastoralraum Oberaargau
S. / p. 20: Kroaten-Mission Bern
S. / p. 21: Denise Gilgen, Portugiesischsprachige Mission Bern
S. / p. 2, 6, 22: Mauro Mellone, Bern
S. / p. 23: Jungwacht-Blauring
S. / p. 25: RKZ

Editorial	Editorial	2
Synode	Synode	3
Synodalrat	Conseil synodal	
Präsidiales	Département présidentiel	5
Diakonie	Diaconie	8
Pastoral	Pastorale	11
Rechnung	Comptes	14
Bistumsregion St. Verena	Région diocésaine Ste-Vérène	16
Geschäftsstelle	Administration	18
Kommunikationsdienst	Service de la communication	19
Missionen	Missions	
Kroatenmission Bern	Mission croate de Berne	20
Portugiesischsprachige Mission	Mission de langue portugaise	21
Fachstellen	Services	
Fachstelle Religionspädagogik Bern	Centre de pédagogie catéchétique Berne	22
Jungwacht Blauring Bern (Jubla)	Animation jeunesse Jubla	23
Hochschulseelsorge (aki)	Aumônerie des étudiant/e/s (aki)	24
Römisch-Katholische Zentralkonferenz (RKZ)	Conférence centrale cath. rom. (RKZ)	25
Adressen	Adresses	26

EDITORIAL



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Manchmal muss sich die Kirche mit sehr weltlichen Themen befassen. Das vergangene Jahr war geprägt von Diskussionen rund um das künftige Verhältnis von Kirche und Staat im Kanton Bern. Der Entwurf zum neuen Landeskirchengesetz sieht neben erfreulichen Entwicklungen auch vor, dass die Römisch-katholische Landeskirche in finanzieller Hinsicht nach wie vor nicht ihren Schwesterkirchen gleichgestellt ist. Dagegen wehrt sie sich. Dabei geht es ihr nicht einfach ums Geld, sondern um eine echte Partnerschaft mit den anderen Landeskirchen, um eine Begegnung auf Augenhöhe, um gelebte Ökumene.

Bei der Diskussion um das Verhältnis von Kirche und Staat geht oft vergessen, dass die Kirchen wichtige gesamtgesellschaftliche Aufgaben wahrnehmen.

So hat die Römisch-katholische Landeskirche namhafte Beiträge für einen Seelsorgedienst im Erstaufnahmезentrum für Asylsuchende im ehemaligen Zieglerspital gesprochen. Erfahrene Seelsorger nehmen sich dort der Menschen an, die auf der Flucht vor Krieg oder Armut in der Schweiz gestrandet sind. Auch über die Mitfinanzierung von Caritas Bern hilft die Landeskirche mit, Armut und Elend zu lindern.

Fast die Hälfte der römisch-katholischen Christen im Kanton Bern haben Wurzeln im Ausland. Hier sieht sich die Landeskirche in der Pflicht, ihnen ein geistliches Zuhause zu geben und bei der Integration behilflich zu sein. Es liessen sich weitere Beispiele für das soziale und gesellschaftliche – letztlich christliche – Engagement der Landeskirche finden: Spital-, Gefängnis- oder Notfallseelsorge, Kinder- und Jugendarbeit und vieles mehr.

Die Römisch-katholische Landeskirche setzt sich dafür ein, ihre Aufgaben zugunsten der Menschen auch weiterhin wahrnehmen zu können.

*Elisabeth Kaufmann,
Vizepräsidentin des Synodalrates*

Chère lectrice, cher lecteur,

Parfois, l'Eglise doit aborder des sujets très séculiers. Les débats sur les relations entre les Eglises et l'Etat dans le canton de Berne ont marqué l'année 2016. A côté de nouveautés réjouissantes, le projet de nouvelle loi sur les Eglises nationales maintient la discrimination financière de l'Eglise nationale catholique romaine par rapport aux Eglises sœurs. Notre Eglise lutte contre cela. Ce n'est pas qu'une question d'argent, mais de pouvoir fonder un partenariat véritable avec les autres Eglises nationales, se rencontrer d'égal à égal et instaurer un œcuménisme vrai.

Dans les débats sur les relations entre les Eglises et l'Etat, on oublie souvent les importantes tâches assumées par les Eglises au bénéfice de l'ensemble de la société.

Ainsi, l'Eglise nationale catholique romaine contribue de manière substantielle à l'aumônerie au sein du centre d'accueil pour requérants d'asile ouvert dans l'ancien hôpital Ziegler, à Berne. Des aumôniers expérimentés y accueillent des personnes arrivées en Suisse à cause de la guerre ou de la pauvreté. L'Eglise nationale contribue aussi à diminuer la pauvreté et la misère en participant au financement de Caritas Berne.

Presque la moitié des catholiques romains du canton de Berne ont des racines à l'étranger. L'Eglise nationale entend leur offrir une patrie spirituelle et les soutenir dans leur processus d'intégration. Il y a foison d'autres exemples de l'implication humaine et sociale (donc finalement chrétienne) de l'Eglise nationale: aumôneries des hôpitaux, des prisons ou d'urgence, animation de jeunesse et de l'enfance, etc.

L'Eglise nationale catholique romaine s'investit pour pouvoir continuer d'assumer ses tâches axées sur les personnes humaines.

*Elisabeth Kaufmann,
Vice-présidente du Conseil synodal*

Mehr Verantwortung, mehr Autonomie

Die Gestaltung der Zukunft unserer Landeskirche war auch im vergangenen Jahr das beherrschende Thema. Der Regierungsrat des Kantons Bern lud die drei Landeskirchen ein, an der Ausgestaltung eines neuen Landeskirchengesetzes mitzuarbeiten. Der Synodalrat hat in der Projektleitung aktiv mitgearbeitet und eine pointierte Stellungnahme zum kantonalen Gesetzesentwurf formuliert.

Anfang Dezember hat die Synode in St-Imier diese Stellungnahme kurz diskutiert und formell zur Kenntnis genommen. Der Synodalrat erklärt sich mit dem Gesetzesentwurf einverstanden und begrüsst grundsätzlich die Neuerungen, vorab die grössere Verantwortung und Autonomie der Landeskirche in der Anstellung und Führung des vom Kanton finanzierten Personals. Er mahnt aber auch zur Vorsicht und zum behutsamen, wohlüberlegten Vorgehen.

Bezüglich der Finanzierung der Römisch-katholischen Landeskirche hingegen opponiert der Synodalrat. Der Grosse Rat beabsichtigt, die historischen Titel nicht abzulösen, sondern die heutige Pfarrstellenzuteilung als Grundlage für die zukünftigen Beiträge an die Landeskirchen festzulegen. Dies ist politisch wohl der einzige gangbare Weg. Die Verantwortung für das Verhalten während der politischen Debatte im Grossen Rat liegt nun beim Synodalrat. Es bleibt zu hoffen, dass letztlich zum Wohle und Nutzen unserer, aber auch der beiden anderen, schwesterlich verbundenen Landeskirchen entschieden wird.

Trauriger Rücktritt

Erschüttert und bewegt nahm die Synode vom krankheitsbedingten Rücktritt von Claire Haltner Kenntnis. Nach ihrer glanzvollen Wahl zur Synodalratspräsidentin erlitt sie wenige Tage nach Amtsantritt einen herben gesundheitlichen Rückschlag, der sie zwang, von ihrem Amt zurückzutreten. Unsere Synode bleibt ihr in tiefem Dank verbunden und wünscht ihr auf diesem Wege eine rasche Besserung. Die Vakanz konnte leider an der Herbstsynode nicht besetzt werden.

Die Frühjahrssynode im Rathaus Bern hat sich neu konstituiert und für die neue Legislatur die folgenden Personen gewählt:

- Synodepräsident: Markus Rusch (Oberland)
- Vizepräsident der Synode: Pascal Bord (Jura Bernois)
- Stimmzähler: August Blunschi (Bern) und Graziella Schärer-Visini (Mittelland)

Plus de responsabilité, plus d'autonomie

L'avenir de notre Eglise nous a aussi occupés en 2016. Le Conseil-exécutif du canton de Berne a invité les Eglises à participer à l'élaboration de la nouvelle loi sur les Eglises nationales. Le Conseil synodal s'est impliqué activement dans la conduite du projet et a formulé une prise de position incisive sur le projet de loi.

Début décembre, à St-Imier, le Synode a brièvement discuté de cette prise de position et en a pris acte: globalement, le Conseil synodal adhère au projet de loi et à ses nouveautés, notamment au développement des responsabilités et de l'autonomie des Eglises nationales dans l'engagement et la gestion du personnel rémunéré par le Canton. Il appelle cependant à faire preuve de prudence dans les démarches.

Le Conseil synodal désapprouve le mode de financement des Eglises nationales. Renonçant à convertir les titres juridiques historiques, le Grand Conseil veut fonder les futures contributions aux Eglises nationales sur l'attribution actuelle des postes d'ecclésiastiques. C'est sans doute la seule option politiquement réaliste. Il revient maintenant au Conseil synodal d'accompagner les débats au sein du Grand Conseil. Espérons que le résultat final nous sera bénéfique, ce dont profiteront aussi nos deux Eglises nationales sœurs.

Une tragique démission

Emu et bouleversé, le Synode a pris acte de la démission de Claire Haltner pour raisons de santé. Un grave incident médical survenu peu de jours après sa brillante élection à la présidence du Conseil synodal l'a obligée à quitter cette fonction. Le Synode lui témoigne sa reconnaissance et lui souhaite un prompt rétablissement. Malheureusement, le poste n'a pas pu être repourvu lors de la session d'automne.

Lors de sa session de printemps, à l'Hôtel du gouvernement, à Berne, le nouveau Synode s'est constitué et a élu les personnes suivantes pour la nouvelle période de législature:

- Président du Synode: Markus Rusch (Oberland)
- Vice-président du Synode: Pascal Bord (Jura Bernois)
- Scrutateurs: August Blunschi (Berne) et Graziella Schärer-Visini (Mittelland)
- Commission des finances: Ignaz Caminada (Berne), Christine Käser (Mittelland), Orlando Gitz (Oberland)
- Conseil synodal: Claire Haltner (Présidente), Marie-Louise Beyeler, Michel Esseiva, Heinrich Gisler, Elisabeth Kaufmann, Wolfgang Neugebauer

SYNODE

- Finanzkommission: Ignaz Caminada (Bern), Christine Käser (Mittelland), Orlando Gitz (Oberland)
- Synodalrat: Claire Haltner (Präsidentin), Marie-Louise Beyeler, Michel Esseiva, Heinrich Gisler, Elisabeth Kaufmann, Wolfgang Neugebauer

Verabschiedet wurden: Josef Wäckerle, Präsident des Synodalrates, Barbara Kückelmann, Synodalrätin, sowie Gérard Voegele, Vizepräsident der Synode. Ihre langjährigen Verdienste wurden gewürdigt.

Beschlüsse der Synode

Die Frühjahrssynode in Bern hat beschlossen:

- Die Rechnung 2015 wurde mit einem Defizit von CHF 158 236.04 genehmigt, ebenso wie die Nachkredite von CHF 133 539.83. Der Aufwandüberschuss wird aus dem Eigenkapital gedeckt, das noch CHF 2 112 110.21 beträgt.
- Die Behandlung des überarbeiteten Kommunikationskonzeptes wurde auf spätestens Ende der neuen Legislatur verschoben.
- Für den Aufbau eines ökumenischen Seelsorgedienstes für Asylsuchende in Bundeszentren des Kantons Bern wurden bewilligt:
 - für 2016 CHF 24 000.–
 - ab 2017 bis voraussichtlich 2024 jährlich CHF 36 000.–

Die Herbstsynode in St-Imier hat beschlossen:

- Dem Antrag der Region Mittelland, bis Ende Januar 2017 ein Profil des künftigen Präsidenten bzw. der künftigen Präsidentin des Synodalrates vorzulegen, wurde zugestimmt.
- Das Projekt «Perspektiven 2020» des Synodalrates wurde zur Kenntnis genommen.
- Das Budget 2017 mit Einnahmen von CHF 5 661 452.– und Ausgaben von CHF 5 727 230.– bei einem Defizit von CHF 65 778.– wurde genehmigt.
- Der Beitragssatz der Kirchgemeinden bleibt unverändert bei 8,2%.
- Der Finanzplan 2018–2020 wurde zur Kenntnis genommen.
- Die Stellungnahme des Synodalrates zur Vernehmlassung des neuen Landeskirchengesetzes wurde zur Kenntnis genommen.

Es ist mir ein Bedürfnis, dem Synodalrat, unserer Verwalterin und all unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Geschäftsstelle sowie in den Fachstellen und in den Missionen den herzlichen Dank der Synode auszusprechen.

Markus Rusch, Synodepräsident



Konzentrierte Arbeit und engagierte Diskussionen an der Synode im Berner Rathaus.

Grande concentration et débats animés pour le Synode réuni à l'Hôtel du gouvernement, à Berne.

Le Synode a pris congé de Josef Wäckerle, Président du Conseil synodal, Barbara Kückelmann, Conseillère synodale, et Gérard Voegele, Vice-président du Synode. Leurs longues années d'engagement ont été dûment honorées.

Décisions du Synode

Lors de sa session de printemps, à Berne, le Synode a pris les décisions suivantes :

- Approbation des comptes 2015, avec un déficit de CHF 158 236.04, ainsi que de crédits additionnels totalisant CHF 133 539.83. L'excédent de dépenses a été mis à la charge du capital propre, qui se monte encore à CHF 2 112 110.21.
- Report du débat sur le concept de communication révisé, mais pas plus tard que la fin de la période de législature
- Approbation de crédits pour une aumônerie œcuménique pour les requérants d'asile dans les centres fédéraux situés dans le canton de Berne:
 - CHF 24 000.– pour l'exercice 2016
 - CHF 36 000.– par an dès 2017, et à priori jusqu'en 2024

Lors de sa session d'automne, à St-Imier, le Synode a pris les décisions suivantes :

- Approbation de la proposition de l'assemblée régionale Mittelland chargeant de présenter d'ici fin janvier 2017 un profil du/de la futur(e) président(e) du Conseil synodal
- Prise de connaissance du projet « Perspectives 2020 » du Conseil synodal
- Approbation du budget 2017, avec un total des recettes de CHF 5 661 452.– et un total des dépenses de CHF 5 727 230.–, soit un déficit de CHF 65 778.–
- Maintien du taux de contribution des paroisses à 8,2 %
- Prise de connaissance du plan financier 2018–2020
- Prise de connaissance de la prise de position du Conseil synodal concernant le projet de nouvelle loi sur les Eglises nationales

Au nom du Synode, je tiens à remercier chaleureusement le Conseil synodal, l'administratrice et tout notre personnel de l'Administration, des services et des missions.

Markus Rusch, Président du Synode

Präsidiales

Personelle Veränderungen im Synodalarat, der Abschluss der alten und die Zielsetzungen für die neue Legislatur sowie der Projektstart zur strategischen Neuausrichtung prägten das vergangene Jahr. Das neue Landeskirchengesetz geht in die richtige Richtung und wird begrüsst. Jedoch sind die Katholiken finanziell noch immer nicht den anderen Landeskirchen gleichgestellt und lehnen deshalb das kantonale Finanzierungsmodell ab.

An seiner ersten Sitzung im Juni 2016 konstituierte sich der an der Synode neu gewählte Synodalarat wie folgt:

- Claire Haltner: Präsidentin (erste Präsidentin einer Berner Landeskirche)
- Elisabeth Kaufmann: Vizepräsidentin und Diaconie
- Heinrich Gisler (neu): Fachstellen/Personal und Pastoral
- Wolfgang Neugebauer: Missionen und Pastoral
- Michel Esseiva: Finanzen und Diaconie
- Marie-Louise Beyeler (neu): Vertreterin der Dekanate

Das mehrjährige Engagement der beiden scheidenden Ratsmitglieder, Josef Wäckerle, Präsident, und Barbara Kückelmann, Vertreterin der Dekanate, wurde mit gebührenden Worten verdankt.

In der neuen Zusammensetzung nahm der Synodalarat seine Tätigkeit auf und freute sich auf die gemeinsame Arbeit. Leider währte die Freude nur gerade drei Tage. Am 18. Juni erlitt Claire Haltner eine Hirnblutung. Elisabeth Kaufmann übernahm die Leitung des Synodalrates *ad interim*. Claire Haltner trat auf die Synode vom

Im Sommer übernahm Claire Haltner das Synodalrats-Präsidium. Sie löste Josef Wäckerle ab.

En été Claire Haltner a repris la présidence du Conseil synodal. Elle a remplacé Josef Wäckerle.

Département présidentiel

Voici les points saillants de l'année 2016: mutations dans le Conseil synodal, fin de période de législature, objectifs pour la nouvelle période, et démarrage du projet de réorientation stratégique. La nouvelle loi sur les Eglises nationales va heureusement dans le bon sens. Mais financièrement, les catholiques sont toujours moins bien lotis que les autres Eglises nationales, d'où notre rejet du modèle de financement proposé.

Le Conseil synodal nouvellement élu par le Synode s'est constitué lors de sa première séance, en juin 2016:

- Claire Haltner: Présidente (première femme à présider une Eglise nationale bernoise)
- Elisabeth Kaufmann: Vice-présidente et Diaconie
- Heinrich Gisler (nouveau): Services et personnel, ainsi que Pastorale
- Wolfgang Neugebauer: Missions et Pastorale
- Michel P.F. Esseiva: Finances et Diaconie
- Marie-Louise Beyeler (nouvelle): Représentante des doyennés

Des paroles de circonstance ont dûment honoré l'engagement des deux membres démissionnaires, Josef Wäckerle, Président, et Barbara Kückelmann, Représentante des doyennés.

Le nouveau Conseil synodal se réjouissait de s'investir et collaborer. Malheureusement, la joie n'a duré que trois jours: le 18 juin, Claire Haltner a eu une hémorragie cérébrale. Elisabeth Kaufmann a repris la gestion du Conseil synodal *ad interim*. Claire Haltner a officiellement



SYNODALRAT

3. Dezember offiziell zurück. Der Synodalrat dankt ihr für ihr Engagement zugunsten der Landeskirche und wünscht ihr alles Gute sowie rasche und vollständige Genesung. Durch ihren Ausfall ist im Synodalrat das Präsidium vakant; es konnte auch an der Herbstsynode nicht besetzt werden.

Enttäuscht vom Regierungsrat

Vom neuen Landeskirchengesetz erwartete die Römisch-katholische Landeskirche, dass der Kanton die finanzielle Ungleichbehandlung der Landeskirchen beseitigt. Die Pro-Kopf-Beiträge für die Katholiken liegen heute rund 20% unter denjenigen der anderen Landeskirchen. Doch der Kanton trug dem nicht Rechnung. Das vor-

démisionné au 3 décembre, date d'une session du Synode. Le Conseil synodal la remercie pour son investissement pour l'Eglise nationale, lui fait parvenir ses meilleurs vœux et lui souhaite un prompt et complet rétablissement. Maintenant, le poste de président/e du Conseil synodal est vacant. Il n'a pas pu être repourvu lors de la session d'automne du Synode.

Déception par rapport au Conseil-exécutif

L'Eglise nationale catholique romaine attendait du Canton que via la nouvelle loi sur les Eglises nationales, il supprime l'inégalité de traitement financière entre les Eglises. Rapportées au nombre de membres, les contributions versées à l'Eglise catholique sont aujourd'hui



Sie leiten die Römisch-katholische Landeskirche des Kantons Bern (v.l.): Regula Furrer Giezendanner, Verwalterin; Edith Rey Kühntopf, Regionalverantwortliche im Bischofsvikariat St. Verena; Heinrich Gisler; Elisabeth Kaufmann, Vize-Präsidentin; Wolfgang Neugebauer; Marie-Louise Beyeler, Vertreterin der Dekanate; Michel P.F. Esseiva. Nicht auf dem Bild: Arno Stadelmann, Bischofsvikar. Seit dem Ausfall von Synodalratspräsidentin Claire Haltner leitet Vizepräsidentin Elisabeth Kaufmann die Geschicke der Landeskirchen-Exekutive.

Ils dirigent l'Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne (de gauche): Regula Furrer Giezendanner, Administratrice; Edith Rey Kühntopf, Responsable régionale au sein du Vicariat épiscopal Ste-Vèrene; Heinrich Gisler; Elisabeth Kaufmann, Vice-présidente; Wolfgang Neugebauer; Marie-Louise Beyeler, Représentante des doyennés; Michel P.F. Esseiva. Absent: Arno Stadelmann, Vicaire épiscopal. Suite à l'incident médical de Claire Haltner, Présidente du Conseil synodal, la Vice-présidente, Elisabeth Kaufmann, a repris les rênes de l'organe exécutif de l'Eglise nationale.

geschlagene Zweisäulenmodell basiert auf starren Beträgen, welche heute schon, gemessen an den Mitgliederzahlen, ungleich sind. Erst recht nimmt das Modell keine Rücksicht auf die absehbare Mitgliederentwicklung. Dies dürfte die Katholiken längerfristig noch zusätzlich benachteiligen. Der Synodalrat ist enttäuscht über die Haltung des Kantons.

Begrüsst werden die übrigen Neuerungen, wie die Stärkung der kirchlichen Autonomie, die Übergabe der Verantwortung für die Anstellung der Geistlichen an die Landeskirchen sowie die übrigen Anpassungen zur organisatorisch-rechtlichen Gleichstellung mit anderen kantonalen Körperschaften.

In der Vernehmlassung äusserte sich der Synodalrat gegen das vorgeschlagene Finanzierungsmodell und forderte vom Regierungsrat eine finanzielle Gleichbehandlung mit den anderen Landeskirchen im Kanton. Diese Haltung entspringt dem Resultat der internen Vernehmlassung, bei der sich der grösste Teil der Kirchgemeinden, die Dekanate sowie die Regionalversammlungen der Synode gegen das Finanzierungsmodell aussprachen. Der Synodalrat zählt nun auf die Einsicht des Kantons.

Perspektiven für die Zukunft

Der Synodalrat hat 2015 mit Überlegungen für ein Strategie- und Strukturprojekt begonnen. Nachdem sich die Veränderungen durch das neue Landeskirchengesetz abgezeichnet hatten, legte er die Organisation und die Inhalte des Projektes unter dem Titel «Perspektiven 2020» fest. Die Legislaturziele 2016–2019 entsprechen den Inhalten des Projekts, mit dem der Synodalrat die heutigen Strukturen sowie die gesetzlichen und strukturellen Grundlagen überarbeitet.

Der Finanzplan der Landeskirche zeigt für die nächsten Jahre ein angespanntes Bild. Vor diesem Hintergrund hat sich der Synodalrat auch mit der Abstimmung zur Unternehmenssteuerreform III vom Februar 2017 auseinandergesetzt.

Der Synodalrat blickt auf ein intensives Jahr zurück, in dem er an der Zukunft der Römisch-katholischen Landeskirche gebaut hat. Er dankt allen Mitarbeitenden, welche ihn in dieser schwierigen Zeit tatkräftig unterstützt haben, für ihr Engagement.

*Elisabeth Kaufmann,
Vizepräsidentin des Synodalrates*

d'environ 20% inférieures à celles versées aux autres Eglises nationales. Or, le Canton ne s'en est pas soucié. Le modèle des deux piliers qui est proposé se base sur des contributions fixes, aujourd'hui déjà inéquitables en regard des nombres de membres. De plus, ce modèle ne tient aucunement compte des évolutions futures, déjà prévisibles. A terme, cela va engendrer une discrimination encore plus grande des catholiques. Sur ce point, le Conseil synodal est déçu de l'attitude du Canton.

Les autres innovations sont accueillies favorablement: renforcement de l'autonomie des Eglises, transfert aux Eglises nationales de la responsabilité pour l'engagement des ecclésiastiques, et autres adaptations pour établir l'égalité de traitement sur le plan juridico-organisationnel avec d'autres collectivités cantonales.

Lors de la procédure de consultation, le Conseil synodal s'est exprimé contre le modèle de financement proposé et a exhorté le Conseil-exécutif à établir l'égalité de traitement entre toutes les Eglises nationales sur le plan financier. Cela correspond au résultat de la consultation réalisée en interne: en grande majorité, les paroisses, doyennés et assemblées régionales se sont prononcés contre le modèle de financement proposé. Le Conseil synodal attend du Canton qu'il entende raison.

Perspectives d'avenir

Le Conseil synodal a envisagé dès 2015 un projet axé sur la stratégie et les structures. Les incidences de la nouvelle loi sur les Eglises nationales prenant forme, il a défini l'organisation et les contenus du projet, intitulé «Perspectives 2020». Les objectifs de législature 2016–2019 correspondent aux contenus du projet, qui vise à ajuster les structures ainsi que les bases réglementaires et structurelles de l'Eglise nationale.

Le plan financier de l'Eglise nationale prévoit une situation tendue pour ces prochaines années. Le Conseil synodal s'est aussi penché sur la votation de février 2017 à propos de la réforme de l'imposition des entreprises III.

En cette année 2016 intense, le Conseil synodal a jeté des bases pour l'avenir de l'Eglise nationale catholique romaine. Il remercie toutes les personnes qui l'ont activement soutenu dans cette période difficile.

*Elisabeth Kaufmann,
Vice-présidente du Conseil synodal*

SYNODALRAT

Diakonie

Was ist Diakonie? Nachdem wir eine Legislatur als Bindeglied zwischen Synodalarat und den verschiedenen diakonischen Einrichtungen verbracht haben, dürfen wir feststellen, dass dieser Ausdruck unseren Mitarbeitern und den in der Kirche aktiven Personen geläufig ist. Bei Nichteingeweihten ist dies jedoch nicht der Fall, es herrscht Unkenntnis.

Die Diakonie ist 2000-jährig und ein unverzichtbarer Bestandteil in der Geschichte der christlichen Kirche. Unsere Kirche hat den Auftrag, das Wort Gottes zu verkünden, die Sakramente zu verwahren und sich des Nächsten und des Armen anzunehmen. Diakonie kommt aus dem Griechischen «diakonia» (Dienst). Auf Lateinisch spricht man bei tätiger Nächstenliebe von «caritas», ein Ausdruck, der vielen vertrauter ist.

Diakonie bedeutet Nächstenliebe, Solidarität, Gerechtigkeit und Armutsbekämpfung. Sie deckt sich mit dem sozialen Einsatz von Christen, also von uns als römisch-

Diaconie

Qu'est-ce que la Diaconie? Après avoir déjà assuré durant une législature la liaison entre le conseil synodal et les diverses institutions diaconales force est de constater que ce terme et ce qu'il couvre est bien connu des collaborateurs et personnes actives dans notre Eglise. Par contre hors des initiés, le flou règne!

Pourtant, l'histoire de la diaconie se confond avec celle de notre Eglise elle-même. La charité chrétienne remonte à 2000 ans. La mission de l'Eglise est d'annoncer la bonne nouvelle, d'administrer les sacrements et de prendre soin des malheureux et pauvres. Diaconie vient du mot grec «diakonia» (service). En latin on parle aussi pour cet amour du prochain de «caritas», une expression qui est plus familière à de nombreuses personnes.

Diaconie se résume simplement par charité, solidarité, justice et combat de la pauvreté. Elle couvre donc l'engagement social des chrétiens, en l'occurrence le nôtre,



*Nur eine dienende Kirche entspricht dem Geist Christi. Dies zeigte auch Papst Franziskus, als er Strafgefangenen die Füße wusch.
Seule une Eglise servante est fidèle au Christ. C'est ce qu'a voulu montrer le pape François en lavant les pieds de détenus pénaux.*

Die kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlinge KKF wird von der Römisch-katholischen Landeskirche mit namhaften Beträgen unterstützt.

L'Eglise nationale catholique romaine contribue des montants substantiels pour le financement de l'Office de consultation sur l'asile (OCA).



katholischen Kirchenmitgliedern. Jesus Christus hat in menschlich schwierigen Situationen eingegriffen, zeigte sich bescheiden, wusch sogar die Füsse seiner Jünger. Der französische Bischof Jacques Gaillot (*1935), welcher sich sehr stark für den Kampf gegen Armut und Ungerechtigkeiten einsetzt, sagte bereits vor einigen Jahren: «Eine Kirche, die nicht dient, dient zu nichts!»

Wenn der Staat sich zurückzieht

Während der letzten Jahrzehnte hat der Ausdruck Diakonie in unserer Kirche stark an Wichtigkeit gewonnen. Die Kirche setzt sich in vielen Gebieten ein, oft ergänzend zum Staat – wenn sie nicht gar dessen Aufgaben übernimmt. Unser Hilfswerk, Caritas Bern, ist sehr besorgt ob der Stossrichtung der Teilrevision des kantonalen Sozialhilfegesetzes. Es handelt sich hier um Politik auf dem Rücken der Schwächsten. Der Kanton entzieht sich zunehmend seiner sozialpolitischen Verantwortung und überlässt es den Kirchen, Hilfswerken und anderen privaten Akteuren, sich um sozial Benachteiligte zu kümmern.

Der Auftrag der Diakonie unterscheidet sich von demjenigen eines Privatunternehmens schon dadurch, dass nicht die Gewinnmaximierung im Vordergrund steht, sondern die Gemeinnützigkeit. Die von der römisch-katholischen Kirche unterstützten Organisationen sehen es ähnlich. Viele steuerzahlende Kirchgänger sind sich nicht bewusst, dass die Kirchensteuern, die sie zahlen, zu einem grossen Teil in die Diakonie fliessen. Wenn sie, um Steuern zu sparen, uns mitteilen, dass sie aus der Kirche austreten wollen, weil sie nicht mehr zur Messe gehen, ist ihnen kaum bewusst, dass sie damit die Durchführung unserer diakonischen Aktivitäten beeinträchtigen. Ungefähr 25 % der Mittel der Berner Landes-

paroissiens catholiques romains. Jésus-Christ est intervenu dans des situations humaines compromises, il s'est fait humble serviteur, lavant même les pieds de ses disciples. Mgr Jacques Gaillot (*1935), évêque français très engagé dans les combats contre la pauvreté et les injustices de toutes sortes, a lancé, il y a quelques années déjà, que « Une Eglise qui ne sert pas, ne sert à rien ! »

Quand l'Etat se retire

Ces dernières décennies, le terme de diaconie a pris beaucoup plus d'importance dans notre Eglise qui s'engage dans de nombreux domaines, subsidiairement à l'Etat, le remplaçant même parfois ! Notre œuvre d'entraide, Caritas Berne, est d'ailleurs très inquiète par la direction que prend la révision partielle de la loi cantonale relative à l'aide sociale. Il s'agit d'une politique faite sur le dos des plus faibles. Nos autorités cantonales se retirent de plus en plus de leur responsabilité socio-politique pour laisser aux Eglises, œuvres caritatives et autres acteurs privés le soin de s'occuper des défavorisés.

Le mandat diaconal se différencie d'un mandat d'économie privée par le simple fait que dans le premier cas on ne poursuit pas une maximisation de profits. Le mandat diaconal est destiné au bien commun, donc sans recherche de profits monétaires. Les organisations soutenues suivent un but semblable. Peu nombreux sont les contribuables paroissiens qui sont conscients qu'une bonne partie des impôts qu'ils paient à l'Eglise servent à financer aussi ces activités. Lorsque des personnes nous annoncent quitter l'Eglise, généralement pour économiser des impôts « parce que je ne vais plus à la messe », il s'agit de les faire réaliser qu'avec leur retrait, ils vont spécialement prêter les nombreux engage-

SYNODALRAT

kirche (2016: CHF 1,36 Mio.) werden für die Diakonie eingesetzt (siehe Kästchen).

Wenn man dazu noch die durchlaufenden Beiträge ansieht, die wir erhalten und voll weiterleiten, so geht der Anteil gegen 50%. Und darin sind die beträchtlichen Beiträge, welche Kirchgemeinden direkt für diakonische Aufgaben ausgeben, noch nicht einmal enthalten! Papst Franziskus erinnerte an Weihnachten 2016 daran: «Der Platz der Armen befindet sich im Herzen unserer Kirche!»

Tue Gutes und sprich darüber!

Für uns ist auch dies eine Herausforderung für die Diakonie, denn diese muss sich besser in der Öffentlichkeit «verkaufen». Die Logos der Landeskirche und der Kirchgemeinden sollten sichtbarer sein. Wie im Sport, sollten die Unterstützten verpflichtet werden, das Logo des Geldgebers zu führen. Dies würde unsere Sichtbarkeit stark verbessern, speziell in der Öffentlichkeit, die unser soziales Engagement oft nicht wahrnimmt und keinen Fuss mehr in unsere Kirchen setzt. Letzteres zu ändern ist allerdings eine pastorale Herausforderung.

*Elisabeth Kaufmann und Michel P.F. Esseiva,
Synodalräte, Diakonische Institutionen*

ments et prestations que nous avons en diaconie. Environ 25% des fonds de notre Eglise nationale bernoise, soit CHF 1 360 000.– en 2016 (voir encadré)!

Si on considère l'ensemble des contributions transitoires, montants encaissés et versés plus loin, la part se monte même à près de 50%! Et nous ne comptons pas ici les importants montants que les paroisses de notre canton versent elles-mêmes directement dans des activités diaconales. Le pape François l'a rappelé à Noël 2016: «La place du pauvre doit être première au cœur de l'Eglise!»

Fais du bien et parles-en!

Pour nous, il s'agit aussi d'un défi de la diaconie. Elle doit mieux «se vendre» auprès du public. Les logos de notre Eglise et des paroisses devraient être bien plus présents. Comme dans les sports, les «sponsorisés» devraient aussi avoir l'obligation de faire figurer le logo de leur sponsor. Ceci augmenterait aussi notre visibilité auprès des citoyens qui sont nombreux à ignorer notre engagement social, à ne plus mettre les pieds dans une église... cela est un défi pour la pastorale!

*Elisabeth Kaufmann et Michel P.F. Esseiva,
Conseillers synodaux, Institutions diaconales*

Einige von der Landeskirche unterstützte diakonische Organisationen

Caritas Bern und Caritas Jura	423 000
Tel 143 DH Bern und Nordwest	55 000
Kantonaler Frauenbund	12 000
kathbern.ch	32 000
KKF Kirchl. Kontaktstelle für Flüchtlinge	55 900
Beratungsstelle für Sans-Papiers	13 200
Berner Rechtsberatungsstelle RBS	36 600
und viele andere	

Quelques organisations diaconiques soutenues par l'Eglise nationale

Caritas Berne et Caritas Jura	423 000
Tél 143 MT Berne et Nord-Ouest	55 000
Ligue des femmes catholiques	12 000
cathberne.ch	32 000
OCA Office de consultation sur l'asile	55 900
Centre pour sans-papiers	13 200
Consultation juridique bernoise RBS	36 600
et de nombreux autres	



CONSEIL SYNODAL

Judith Furrer Villa löst Beat Zosso in der Leitung der Fachstelle Religionspädagogik ab. Nach fast drei Jahrzehnten geht Beat Zosso in den Ruhestand.

Judith Furrer Villa succède à Beat Zosso en tant que responsable du Centre de pédagogie catéchétique. Beat Zosso est parti à la retraite après avoir occupé cette fonction pendant près de trois décennies.

Pastoral

2016 war ein Jahr der Veränderungen und der Neuorganisation. Bei der Spitalseelsorge nahm der neue Ausschuss die Arbeit auf. Die Gremien von Landeskirche und GKG stimmten der pastoralen Zuordnung des aki unter das Dekanat Region Bern zu. Bei der Fachstelle Religionspädagogik trat Beat Zosso in den Ruhestand und übergab die Leitung der Fachstelle an Judith Furrer Villa. Bei der portugiesischsprachigen Mission wechselte Pater Oscar Gil Garcia in die spanischsprachige Mission Bern. Sein Nachfolger ist der brasilianische Pater Geraldo Melotti.

Der Kanton Bern hat mit der neuen Verordnung zum Spitalvorsorgegesetz die Richtlinien und Vorgaben betreffend Qualität aufgenommen. Damit diese Standards in der Spitalseelsorge garantiert werden können, wurde ein handlungsfähiges ökumenisches Gremium gebildet. Dieser Ausschuss ist im Auftrag der IKK Ansprech- und handelnder Partner gegenüber dem Kanton, den Spitälern und den Kliniken. Seitens der Römisch-katholischen Landeskirche gehören ihm ein Vertreter des Synodalarates (Heinrich Gisler) sowie ein Vertreter des Bischofsvikariats St. Verena (Arno Stadelmann) an.

Zurzeit befindet sich die Spitalseelsorge im Übergang zur Umsetzung der neuen Verordnung. Da es (noch) keine Richtlinien gibt, wie die Spitäler die neue Verordnung umsetzen müssen, versuchen sich die Spitäler z. T. auch zu entziehen. Gemeinsam mit den betreffenden Institutionen sucht der Ausschuss nach geeigneten Lösungen.

Aki neu beim Dekanat

Eine paritätisch zusammengesetzte Arbeitsgruppe erarbeitete zuhanden der Entscheidungsgremien (Synodalrat und Kleiner Kirchgemeinderat KKR der Gesamtkirchengemeinde Bern) Grundlagen für eine sachgerechte und zukunftsgerichtete pastorale Zuordnung der Studierendenseelsorge. Der Synodalrat und der KKR der GKG haben im Mai 2016 dem Vorschlag der Arbeitsgruppe zu einem Wechsel zugestimmt: Das Bischofsvikariat bleibt für das aki zuständig, delegiert die pastorale Verantwortung jedoch an das Dekanat der Region Bern.

Pastorale

2016 était une année de changements et de réorganisation. Pour l'aumônerie des hôpitaux, la nouvelle commission est entrée en fonction. L'Eglise nationale et la paroisse générale de Berne ont approuvé l'intégration de l'aumônerie des étudiant/e/s dans le doyenné Région Berne. Au Centre de pédagogie catéchétique, Beat Zosso a pris sa retraite et passé le témoin à Judith Furrer Villa. Dans la mission de langue portugaise, le père brésilien Geraldo Melotti a remplacé le père Oscar Gil Garcia, qui a rejoint la mission bernoise de langue espagnole.

Le Canton de Berne a intégré des directives et exigences en matière de qualité dans la nouvelle ordonnance sur les soins hospitaliers. Un organe œcuménique s'est constitué pour veiller au respect de ces standards dans l'aumônerie des hôpitaux. Sur mandat de la Conférence interconfessionnelle, cette commission est l'interlocuteur et le partenaire agissant par rapport aux autorités cantonales, hôpitaux et cliniques. Le Conseiller synodal Heinrich Gisler et Arno Stadelmann, du Vicariat épiscopal Ste-Vérène, y représentent l'Eglise nationale catholique romaine.

L'aumônerie des hôpitaux est donc dans la phase de mise en œuvre de la nouvelle ordonnance. En l'absence, pour l'heure, de directives de mise en œuvre, certains hôpitaux tentent de se soustraire à leurs obligations. La commission cherche des solutions viables en contact avec les institutions concernées.

Aumônerie des étudiant/e/s intégrée dans le doyenné

Un groupe de travail paritaire a élaboré un document à l'intention du Conseil synodal et du Petit Conseil de la paroisse générale de Berne, en vue d'une insertion pertinente, et orientée sur l'avenir, de l'aumônerie des étudiant/e/s dans les structures de la Pastorale. En mai 2016, la proposition du groupe de travail a été approuvée: le Vicariat épiscopal reste l'organe compétent, mais il délègue la responsabilité pastorale au doyenné Région Berne.



*Christen mit Migrationshintergrund gehören meist der römisch-katholischen Kirche an.
Les chrétiens issus de la migration sont souvent membres de l'Eglise catholique romaine.*

Auf staatskirchenrechtlicher Seite ist eine Veränderung der organisatorischen und finanziellen Unterstellung vorläufig nicht angezeigt. Zurzeit ist die Begleitkommission daran, die Geschäftsordnung des aki zu überarbeiten.

Joachim Cabezas übernimmt als Priester und Nachfolger von Pfarrer Luis Miguel Menes neu auch die Gefängnisseelsorge in Hindelbank. Wie bis anhin betreut er zudem die Gefängnisse Thun, Bern und St. Johannsen.

FaRp in neuen Händen

Nach mehr als 29 Jahren hat Beat Zosso altershalber auf Ende 2016 die Fachstelle Religionspädagogik FaRp verlassen. In dieser Zeit sorgte er für eine Professionalisierung. Dank seiner Mitwirkung bei der Entwicklung der KatechetInnenausbildung «ForModula» wurde die Fachstelle mit dem schweizweit anerkannten eduQua-Zertifikat ausgezeichnet und Ende 2016 erfolgreich rezertifiziert.

Als neue FaRp-Leiterin im deutschsprachigen Teil des Kantons Bern hat Judith Furrer Villa am 1. Januar 2017 ihre Tätigkeit aufgenommen. Während und nach ihrer Ausbildung zur Primarlehrerin und dem Lizentiat in Theologie eignete sie sich profunde Kenntnisse als

Côté structures relevant du droit ecclésiastique public, il n'y a pour l'heure pas lieu de prévoir une adaptation de l'organisation ou du mode de financement. La commission d'accompagnement est en train de retravailler le règlement de fonctionnement de l'aumônerie des étudiant/e/s.

Succédant à Luis Miguel Menes, le prêtre Joachim Cabezas se charge désormais de l'aumônerie au sein de l'établissement pénitentiaire de Hindelbank. Il continuera également de s'occuper de ceux de Thoun, Berne et St-Jean.

Nouvelle direction pour le Centre de pédagogie catéchétique

Après plus de 29 ans, Beat Zosso a quitté le Centre de pédagogie catéchétique à fin 2016 pour des raisons d'âge. Moteur de la professionnalisation et impliqué dans l'élaboration de la formation «ForModula» pour les catéchistes, il a permis la certification eduQua du Centre de pédagogie catéchétique, renouvelée fin 2016.

La nouvelle responsable du service, Judith Furrer Villa, est entrée en fonction le 1^{er} janvier 2017. Pendant et après sa formation d'enseignante primaire puis ses études

Pastoralassistentin in diversen Pfarreien an. Zudem bringt sie Erfahrungen aus ihrer Zeit als Stellenleiterin an der Deutschfreiburger Fachstelle Katechese sowie als Lehrbeauftragte an Universitäten mit.

Blick in die Zukunft

Die diesjährige Begegnungsplattform der Kommission für Anderssprachige und Pfarreien KAP behandelte das Thema «Wo stehen wir in 10 Jahren?». Selbst wenn weniger katholische Einwanderer in die Schweiz kommen sollten, wird die Zahl anderssprachiger Katholiken in den kommenden Jahren zunehmen, so dass diese die Mehrheit im Kanton Bern bilden werden. Der Priestermangel wird allerdings auch bei den Anderssprachigen zunehmen. Es ist deshalb unverzichtbar, dass Schweizer und Migranten vermehrt zusammenarbeiten und einander so unterstützen.

*Heinrich Gisler und Dr. Wolfgang Neugebauer,
Synodalräte, Pastorale Institutionen*

en théologie, elle a approfondi ses compétences en tant qu'assistante pastorale dans diverses paroisses. Elle profite aussi de son expérience d'ancienne responsable du service alémanique de catéchèse de l'Eglise fribourgeoise ainsi que de ses mandats d'enseignement dans diverses universités.

Un regard sur l'avenir

En 2016, la plate-forme de rencontre de la Commission pour allophones et paroisses (CAP) s'est donné pour thème: «Où serons-nous dans 10 ans?». Même si l'immigration de catholiques faiblit, le nombre de catholiques allophones continuera encore de croître, dépassant celui des catholiques indigènes dans le canton de Berne. Le manque de prêtres s'accroîtra aussi pour les communautés allophones. Il est donc impératif que les Suisses et les migrants développent la collaboration et le soutien mutuel.

*Heinrich Gisler et Wolfgang Neugebauer,
Conseillers synodaux, Institutions pastorales*

Pastorale Tätigkeiten

Fachstellen Landeskirche

Studierendenseelsorge aki

Jugendarbeit Jubla Bern

Fremdsprachige Seelsorge

Kroatenmission

Portugiesischsprachige Mission

Polnischsprachige Seelsorge

Englischsprachige Gemeinschaft

Albanischsprachige Mission

Mitfinanzierte pastorale Institutionen

Centre Pastoral du Jura

Haus der Religionen

Spezialseelsorge

Spitalseelsorge

Tourismusseelsorge

Gefängnisseelsorge

Asylseelsorge

Care Team des Kantons Bern

Activités pastorales

Services

Aumônerie des étudiant/e/s aki

Animation jeunesse Jubla

Aumônerie allophone

Mission croate

Mission de langue portugaise

Pastorale de langue polonaise

Communauté anglophone

Mission albanophone

Institutions pastorales co-financées

Centre Pastoral du Jura

Maison des religions

Aumônerie spécialisée

Aumônerie des hôpitaux

Aumônerie du tourisme

Aumônerie des prisons

Aumônerie pour les requérants d'asile

Care Team du Canton de Berne

RECHNUNG

Die Landeskirche stellt um auf HRM2

Die Rechnung 2015 der Landeskirche war die letzte nach dem bisherigen Rechnungsmodell, da 2016 auf das Harmonisierte Rechnungsmodell 2 (HRM2) umgestellt wurde. Die Umstellung erforderte von allen Beteiligten viel Offenheit für Neues. Die Verwaltung hat die Rechnung 2015, das Budget 2015 und die Jahresrechnung 2014 zusätzlich auf den neuen Kontenplan umgelegt. Dies ermöglichte den Vergleich und diente als Grundlage für das Budget 2017.

Nachdem ausser mir alle Mitglieder der FiKo, meist wegen Amtszeitbeschränkung, per Ende der Legislatur zurückgetreten waren, mussten sich die neuen Mitglieder in den ersten Sitzungen in die Aufgaben der FiKo und den Kontenplan einarbeiten. Dabei ging es insbesondere um Verantwortlichkeiten und Kompetenzen in den Finanzabläufen und ums interne Kontrollsystem IKS. Ein grosses Dankeschön für dieses Engagement! Der verantwortliche Synodalrat Michel Esseiva und Verwalterin Regula Furrer gaben kompetent und umfassend Auskunft.

Der FiKo-Sitz der Regionalversammlung Jura Bernois konnte 2016 nicht besetzt werden.

*Ignaz Caminada,
Präsident der Finanzkommission*

L'Eglise nationale passe à la norme MCH2

Si les comptes 2015 de l'Eglise nationale étaient établis selon l'ancien plan comptable, les comptes 2016 seront présentés conformément au modèle comptable harmonisé 2 (MCH2). Les personnes impliquées dans ce transfert ont dû faire preuve d'une grande ouverture. Pour la comparabilité et pour établir le budget 2017, l'Administration a passé les comptes 2015, le budget 2015 et les comptes 2014 au nouveau plan comptable.

Excepté moi-même, la Commission des finances est entièrement composée de nouveaux membres, surtout à cause de la limitation du mandat. Lors des premières séances, la nouvelle Commission a dû se familiariser avec le plan comptable et avec ses tâches, notamment les responsabilités et compétences dans les processus financiers ainsi que dans le système de contrôle interne (IKS). Un immense merci pour cet investissement! Michel P.F. Esseiva, Conseiller synodal, ainsi que Regula Furrer, Administratrice, ont fourni des renseignements fondés et complets.

Le siège réservé à l'assemblée régionale Jura Bernois au sein de la Commission n'a pas pu être pourvu en 2016.

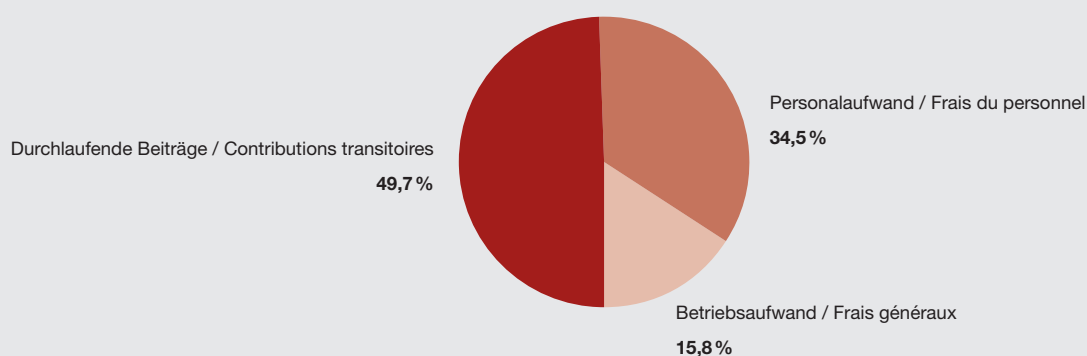
*Ignaz Caminada,
Président de la Commission des finances*

Bestandesrechnung per 31. Dezember 2016 / Bilan au 31 décembre 2016			
Aktiven / Actifs	CHF	Passiven / Passifs	CHF
Umlaufvermögen / Actifs circulants	2560336.36	Fremdkapital / Fonds étrangers	345754.52
Flüssige Mittel / Liquidités	2385429.21	Kreditoren / Créanciers	171256.38
Debitoren / Débiteurs divers	68657.20	Rückstellungen / Provisions	64684.64
Flüssige Mittel Arbeitsstellen / Liquidités des services	95261.85	Transitorische Konten / Comptes transitoires	109813.50
Transitorische Konten / Comptes transitoires	10988.10	Eigenkapital / Fonds propres	2112110.21
Anlagevermögen / Actifs immobilisés	15502.95	Kapital / Capital	2112110.21
Beteiligungen / Participations	201.00		
Mobilien / Mobilier	1.00		
EDV-Anlagen / Infrastructure informatique	15300.95	Erfolg / Résultat	117974.58
Total Aktiven / Total des actifs	2575839.31	Total Passiven / Total des passifs	2575839.31

Erfolgsrechnung 2016 / Compte de pertes et profits 2016

	Rechnung / Compte	Voranschlag / Budget
Ertrag / Recettes	CHF	CHF
Beiträge Kirchgemeinden / Contribution des paroisses	4 984 131.00	4 983 000
Erträge Arbeitsstellen / Recettes des services	336 650.80	344 700
Verschiedene Erträge / Recettes diverses	324 792.50	283 500
Finanzertrag (Zinsen, Erträge Wertschriften) / Résultat financier (intérêts, revenus des titres)	2 749.70	4 000
Entnahme aus Fonds, aus Rückstellungen / Retrait de fonds, Prélèvements dans les provisions	6 277.75	
Einmaliger, ausserordentlicher Ertrag / Recettes extraordinaires	6 515.34	
Total Ertrag / Total des recettes	5 661 117.09	5 615 200.00
Aufwand / Dépenses	CHF	CHF
Personalaufwand Behörden / Frais du personnel Organes	173 759.00	189 500
Personalaufwand Verwaltung, Arbeitsstellen und Missionen / Frais du personnel Administration, Services et Missions	1 738 629.75	1 663 100
Sach- und übriger Betriebsaufwand / Frais généraux	871 128.61	860 020
Abschreibungen / Amortissements	5 100.30	6 000
Finanzaufwand / Frais financiers	550.00	300
Durchlaufende Beiträge überkantonale / Contributions transitoires supra-cantoniales	1 253 891.60	1 250 450
Beiträge Anderssprachige Seelsorge / Contributions pastorale allophone	109 115.05	109 600
Beiträge Leistungsverträge RKK / Contributions contrats RKK	1 038 888.00	1 039 700
Beiträge Leistungsverträge ökumenische Zusammenarbeit / Contributions contrats coopération œcuménique	319 524.80	299 500
Beiträge verschiedene / Contributions diverses	32 555.40	29 600
Total Aufwand / Total des dépenses	5 543 142.51	5 447 770.00
Erfolg 2016 / Résultat 2016	117 974.58	167 430.00
Aufwandtotal (netto) Anderssprachige Gemeinschaften / Total des dépenses (net) des Communautés allophones	601 474.80	645 100

Aufwand 2016 / Dépenses 2016



Offene Arme für Asylsuchende hat der Scalabriner Arcangelo Maira, CS.

Le père scalabrinien Arcangelo Maira, CS, a des bras ouverts pour les requérants d'asile.



Neue Strukturen und neue Dienste

Einiges wurde im vergangenen Jahr neu angepackt. Neue Strukturen machen die Arbeit effizienter. Seit Herbst gibt es im Empfangs- und Verfahrenszentrum für Asylsuchende in Bern ein Seelsorge-Angebot der Kirchen. Und nicht zuletzt haben die Dekanate eine neue Vertreterin im Synodalrat.

Das grosse Projekt der Pastoralraumerrichtungen im Kanton Bern steht vor dem Abschluss. Am 1. Advent 2016 konnte der weitläufige Pastoralraum Oberaargau errichtet werden. Auch der Pastoralraum Lyss-Seeland steht kurz vor der Umsetzung. Seine beiden Pfarreien und das Pfarrrektorat werden zu einer einzigen Pfarrei St. Maria Geburt Lyss-Seeland zusammengeführt. Damit sind nun alle Pastoralräume im Kanton Bern errichtet.

Dennoch geht die Arbeit nicht aus. Die Umsetzung der Pastoralkonzepte wird vorangetrieben und verschiedene Ziele können umgesetzt werden. Im Pastoralraum Berner Oberland zum Beispiel wurde neu eine Diakoniestelle eingerichtet. Auch die Strukturen werden weiterentwickelt, damit sie einer lebendigen Pastoral dienen. Der Pastoralraum Region Bern etwa ist mitten im Prozess, die fünf Pastoralräume zu einem einzigen zusammenzuführen, um seine Strukturen zu verschlanken. Die Erfahrungen zeigen, dass die Zusammenarbeit in den Pastoralräumen intensiver wird, so dass besser auf Herausforderungen reagiert werden kann.

Senkrechtstart im Synodalrat

Die Synode vom 10. Juni 2016 hat Marie-Louise Beyeler als Vertreterin der Dekanate im Kanton Bern und als Nachfolgerin von Barbara Kückelmann in den Synodalrat gewählt. Mit der Vernehmlassung zum neuen Landeskirchengesetz, dem Strategieprozess «Perspektiven 2020» und dem courant normal war sie bald gefordert. Als Neue erlebte sie das umsichtige Führen der Vizepräsidentin, den tatkräftigen Einsatz der Geschäftsstelle, die Zusammenarbeit mit dem Bischofsvikariat

De bonnes structures pour une pastorale vivante

2016 a vu divers changements: nouvelles structures pour un travail plus efficient, aumônerie des Eglises dans le centre bernois d'enregistrement et de procédure pour requérants d'asile (depuis l'automne), et nouvelle représentante des doyennés dans le Conseil synodal.

Le projet des unités pastorales dans le canton de Berne est presque conclu: unité pastorale Haute-Argovie instaurée le 1^{er} dimanche de l'Avent 2016, et unité pastorale Lyss-Seeland sur le point d'être constituée, ses deux paroisses et le rectorat étant rassemblés en une seule paroisse de la Nativité de Notre-Dame Lyss-Seeland. Toutes les unités pastorales prévues seront alors en place.

Avec la mise en œuvre des concepts de pastorale et la poursuite des divers objectifs fixés, le travail ne va pas manquer. Ainsi, l'unité pastorale Oberland bernois a été dotée d'un nouveau poste de diaconie.

Les structures continuent d'évoluer, en vue d'une pastorale vivante: les cinq unités pastorales de la Région Berne vont fusionner pour alléger les structures. En effet, la collaboration s'intensifie au sein d'une unité pastorale, permettant de mieux relever les défis.

Démarrage en trombe au sein du Conseil synodal

Le 10 juin 2016, le Synode a élu Marie-Louise Beyeler représentante des doyennés du canton de Berne, succédant à Barbara Kückelmann au Conseil synodal. Avec la consultation relative à la nouvelle loi sur les Eglises nationales, le processus stratégique «Perspectives 2020» et les affaires courantes, la nouvelle venue a été rapidement jetée à l'eau, trouvant aussi positifs que motivants la conduite respectueuse de la vice-présidente, l'engagement de l'Administration, la collaboration avec le Vicariat épiscopal Ste-Vérène, les contacts avec la présidence du Synode, ainsi que l'ambiance collégiale au sein du Conseil synodal.

St. Verena, den Kontakt mit dem Synode-Präsidium sowie das kollegiale «ZämeHäbe» als sehr positiv und motivierend.

Scalabrini-Missionare in Bern

Die Scalabrini-Missionare suchen verstärkt die Zusammenarbeit mit der deutschsprachigen Pastoral. In der Pfarrei Guthirt in Ostermundigen etwa arbeiten sie eng mit der spanischsprachigen Mission zusammen. Auch innerhalb der italienisch-, spanisch- und portugiesischsprachigen Mission entstehen Vernetzungen. So wird die Firmung in der Dreifaltigkeitskirche Bern am 27. Mai 2017 gemeinsam gefeiert.

Am 1. September 2016 startete die Ökumenische Seelsorge für Asylsuchende im Empfangs- und Verfahrenszentrum im ehemaligen Zieglerspital Bern (www.sesabe.ch). Auftraggeber waren das Staatssekretariat für Migration, die Schweizerische Bischofskonferenz, der Schweizerische Evangelische Kirchenbund, die Christkatholische Kirche der Schweiz sowie der Israelitische Gemeindebund. Die Asylsuchenden sollen bei der Alltagsbewältigung, in Krisen und in ihrer Verantwortung unterstützt sowie ihre religiösen Ressourcen gestärkt werden.

Verantwortlich ist die Interkonfessionelle Konferenz (ikk); die Synoden der Landeskirchen sprachen Beiträge für eine 100%-Stelle, die sich der Scalabriner Arcangelo Maira, CS, und die reformierten Seelsorgenden Beatrice Teuscher und Philipp Koenig teilen. Die Steuergruppe besteht aus Pascal Mösli und Annemarie Saxer, beide refbejus, Marie-Louise Beyeler, Synodalrätin Römisch-katholische Landeskirche, sowie den Seelsorgenden. In ihrer Arbeit erfuhren sie etwa, dass Kinderlieder den Bewohnenden Spass machen, sie sich über Kontakte mit den «pastors» freuen, die Schweiz (k)ein Paradies und die Zukunft der meisten Asylsuchenden ungewiss ist.

*Marie-Louise Beyeler, Vertretung Dekanate
Edith Rey Kühntopf, Bischofsvikariat St. Verena*

Missionnaires scalabrinien de Berne

Les missionnaires scalabrinien cherchent la collaboration avec la pastorale germanophone. Ainsi à Ostermundigen, avec la paroisse du Bon Pasteur, dans le cadre de la mission de langue espagnole. Des liens se tissent aussi entre les missions de langues italienne, espagnole et portugaise, qui fêteront les confirmations ensemble, le 27 mai 2017, en la basilique de la Trinité, à Berne.

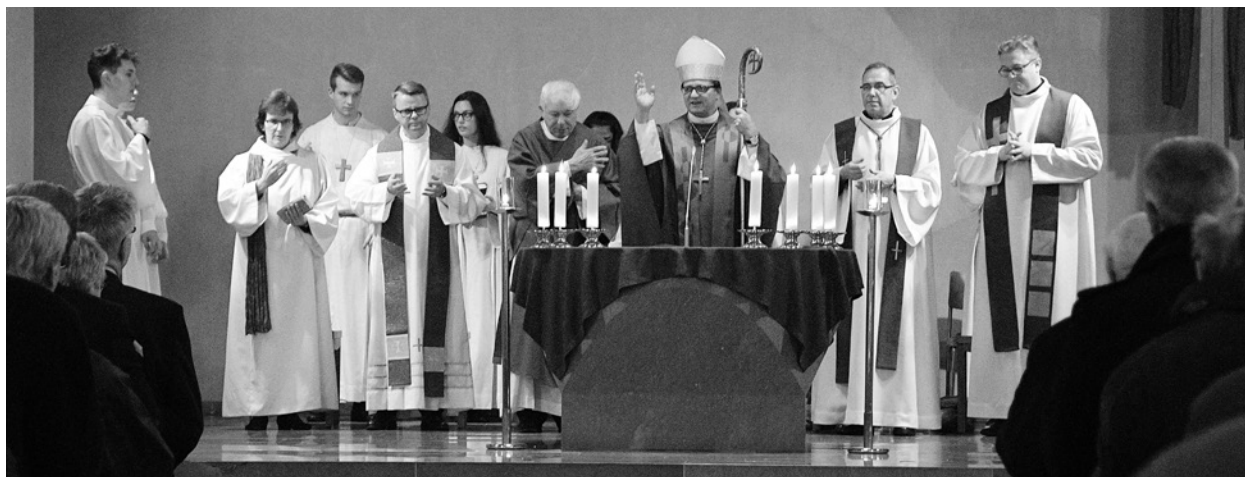
Le 1^{er} septembre 2016 a vu le coup d'envoi de l'aumônerie œcuménique pour les requérants d'asile du centre d'enregistrement et de procédure installé dans l'ancien hôpital Ziegler, à Berne (www.sesabe.ch). Les mandants sont le Secrétariat d'Etat aux migrations, la Conférence des évêques suisses, la Fédération des Eglises protestantes de Suisse, l'Eglise catholique-chrétienne de Suisse et la Fédération des communautés israélites. Le but est de soutenir les requérant/e/s d'asile dans leur quotidien, dans des phases de crise et dans leur prise de responsabilités, de même que de renforcer leurs ressources religieuses.

La Conférence interconfessionnelle en assume la responsabilité. Les Synodes des Eglises nationales ont accepté de financer un poste à plein temps, que se partagent le père scalabrinien Arcangelo Maira, CS, et les aumôniers réformés Beatrice Teuscher et Philipp Koenig. Pascal Mösli et Annemarie Saxer pour l'Eglise réformée, la Conseillère synodale Marie-Louise Beyeler, pour l'Eglise catholique, ainsi que les aumôniers et l'aumônière forment l'organe de pilotage. Les requérants aiment les chansons enfantines, apprécient les contacts avec les «pastors», vivent la Suisse à la fois comme un paradis et comme un enfer, et sont en majorité face à un avenir incertain.

*Marie-Louise Beyeler, Représentante des doyennés
Edith Rey Kühntopf, Responsable régionale
du Vicariat épiscopal Ste-Vérène*

In Anwesenheit des Bischofs wurde der Pastoralraum Oberaargau feierlich errichtet.

L'unité pastorale Haute-Argovie a été solennellement instaurée en présence de l'évêque.



GESCHÄFTSSTELLE / ADMINISTRATION

Ein Jahr der Neuanfänge

Eine neue Legislatur, eine neue Buchhaltung, ein neues Gesetz: Verschiedene Anfänge haben das vergangene Jahr der Geschäftsstelle geprägt.

Mit dem neuen Jahr startete die neue Legislatur der Synode, was für die Geschäftsstelle viel Aufwand bedeutete. Im Januar fand die Informationsveranstaltung statt, die Abgeordneten und Kirchgemeinderäten Informationen, Unterlagen usw. vermittelte.

Die Umstellung der Buchhaltung auf den neuen Kontenplan nach HRM2 und die Kostenstellenrechnung bedeuteten eine völlig neue Rechnungslegung 2016. Sie bescherte uns aufwendige Umrechnungen der Jahresrechnungen 2015 und 2014, damit die Zahlen für die Synode vergleichbar blieben. Zugleich wurde eine neue Software für Buchhaltungs- und Personaladministration eingeführt.

Ab Januar ging die Arbeit in den fünf Teilprojektgruppen des Kantons für die Erarbeitung des Landeskirchengesetzes LKG richtig los. Als Fachpersonen vertraten Tim Köbrich (Jurist) und die Verwalterin die RKK. Parallel wurden die Vorschläge auf der internen «politischen» Ebene im Synodalrat und im Soundingboard diskutiert.

Ab Frühling waren die Folgen des neuen LKG für die Landeskirchen absehbar. Damit begannen die Vorarbeiten für das Projekt «Perspektiven 2020». Nach der dem Projekt gewidmeten Retraite des Synodalrates konnten Projektbeschrieb und -struktur bereinigt werden.

Schliesslich fanden im Juni die Neuwahlen für den Synodalrat und weitere Gremien statt. Auch hier ein Neuanfang, der jedoch von der Erkrankung der neu gewählten Präsidentin überschattet wurde – eine weitere Herausforderung für die Geschäftsstelle.

Viele Anfänge haben das Jahr 2016 geprägt. Unsere Aufgabe ist es, die Fäden zusammenzuhalten und daraus ein tragfähiges Netz zu knüpfen.

Regula Furrer Giezendanner, Verwalterin

Nouveaux départs

Nouvelles législature, comptabilité, loi: divers changements ont marqué l'Administration en 2016.

Le début de l'année était aussi le début d'une nouvelle période de législature du Synode, engendrant un travail conséquent pour l'Administration. En janvier, les délégué/e/s au Synode et les membres des conseils de paroisse ont reçu des informations et des documentations lors de la séance organisée à cet effet.

Avec le nouveau plan comptable basé sur les directives MCH2 et l'arrivée du système des centres de frais, la présentation des comptes 2016 a été entièrement refondue. Cela a mené à un gros travail d'adaptation des comptes 2015 et 2014, afin que le Synode dispose de chiffres comparables. De plus, un nouveau logiciel de comptabilité et de gestion du personnel a été introduit.

Dès janvier, le juriste Tim Köbrich et l'administratrice ont représenté l'ECR dans les cinq groupes de sous-projet du Canton préparant la nouvelle loi sur les Eglises nationales (LEgN). Les propositions faites ont été examinées sur le plan «politique» interne, au sein du Conseil synodal et du «Sounding Board».

Les incidences de la nouvelle LEgN se précisant, les travaux préliminaires pour le projet «Perspectives 2020» ont démarré au printemps. Après une retraite correspondante du Conseil synodal, le descriptif et la structure de projet ont été finalisés.

En juin, des élections de renouvellement ont eu lieu pour le Conseil synodal et d'autres organes. Cet autre nouveau départ a été terni par la maladie de la présidente nouvellement élue, générant encore un défi pour l'Administration.

2016 a été marquée par de nombreux changements. Notre tâche est de tenir tous les brins rassemblés et de constituer un réseau solide.

Regula Furrer Giezendanner, Administratrice



Ein neuer Kontenplan bedeutete für die Buchhaltung eine Umstellung und zusätzlichen Aufwand.

Les adaptations engendrées par le nouveau plan comptable ont exigé une implication considérable de la part du service de la comptabilité.

Medien interessieren sich für die Landeskirche

2016 verlangte dem Kommunikationsdienst einiges an Flexibilität und Einsatz ab: Die neue Legislatur, das neue Landeskirchengesetz und der Wechsel im Präsidium prägten das Jahr.

Die Haltung der römisch-katholischen Kirche des Kantons Bern zum neuen Landeskirchengesetz den kirchlichen und weltlichen Medien sowie der Öffentlichkeit differenziert darzulegen, war im vergangenen Jahr eine der wichtigen Aufgaben des Kommunikationsdienstes. Regelmässig, besonders aber rund um den Point de presse zum Entwurf des neuen Landeskirchengesetzes im September, wurde er von Medienschaffenden kontaktiert.

Auch die beiden Synoden im Mai und im Dezember ergaben eine Reihe von Medienanfragen. Besonders interessierte die Wahl von Claire Haltner zur allerersten Synodalratspräsidentin im Kanton Bern. Sowohl kirchliche als auch weltliche Medien berichteten darüber. Insgesamt gab der Kommunikationsdienst zu verschiedenen Themen über 40 Mal Auskunft oder vermittelte eine Auskunftsperson innerhalb der Landeskirche.

Die Wahl von Claire Haltner als Synodalratspräsidentin, ihr krankheitsbedingter Rücktritt und die Übernahme präsidialer Aufgaben durch Vizepräsidentin Elisabeth Kaufmann erforderten zusätzliche Unterstützung und Begleitung durch den Kommunikationsdienst.

Dass das 50%-Pensum für die vielen Aufgaben im Bereich Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit nicht genügen konnte, war seit längerem bekannt. Seit April arbeitet Thomas Uhland als Nachfolger von Niklas Zimmermann in der Kommunikation. Dies hat zu einer gewissen Entspannung im stark geforderten Kommunikationsdienst geführt. Im Hinblick auf die kommunikativen Herausforderungen, die in nächster Zeit anfallen werden, ist die Verstärkung ein Schritt zur Entlastung und Verbesserung.

Karin Brunner, Leiterin Kommunikationsdienst

Intérêt des médias pour l'Eglise nationale

Nouvelle période de législature, nouvelle loi sur les Eglises nationales, et le changement à la présidence du Conseil synodal: le service de la communication a dû faire preuve de beaucoup de flexibilité et d'engagement en 2016.

Une tâche importante du service de la communication a été de bien rendre, dans les médias ecclésiastiques et laïques, comme dans l'espace public, le positionnement de l'Eglise catholique romaine du canton de Berne au sujet de la nouvelle loi sur les Eglises nationales. Les journalistes l'ont régulièrement sollicité, notamment lors du « point de presse » de septembre, sur le projet de loi élaboré.

En mai et en décembre, les sessions du Synode ont également suscité des questions de la part des médias. L'élection de Claire Haltner en tant que première femme à la tête d'un Conseil synodal dans le canton de Berne a créé l'événement, répercuté par les médias ecclésiastiques comme laïques. Plus de 40 fois, le service de la communication a donné des renseignements sur divers thèmes ou mis en contact avec un autre interlocuteur au sein de l'Eglise nationale.

Après l'élection de Claire Haltner à la présidence du Conseil synodal, sa démission pour raisons de santé et la reprise de ses fonctions par la vice-présidente, Elisabeth Kaufmann, ont exigé un soutien et un accompagnement supplémentaires.

On savait depuis longtemps qu'un taux d'activité de 50 % ne suffit pas pour assumer les nombreuses tâches dans le domaine de la communication et des relations publiques. Depuis avril, c'est Thomas Uhland qui a entamé le travail en communication comme successeur de Niklas Zimmermann. Ceci a quelque peu détendu la situation au service de communication notoirement mis à épreuve. Ce renforcement est aussi bienvenu en regard des prochains défis communicatifs qui s'annoncent.

Karin Brunner, Responsable du service de la communication



Die Diskussionen um das neue Kirchengesetz und der Wechsel des Synodalrats-Präsidiums interessierten auch die Medien.

Les médias se sont intéressés aux débats relatifs à la nouvelle loi sur les Eglises nationales ainsi qu'au changement au niveau de la présidence du Conseil synodal.

MISSIONEN

Der Ausflug der kroatischen Firmlinge führte letztes Jahr in den Europapark Rust.

La destination de l'excursion des nouveaux confirmés croates était le parc d'attractions Europapark Rust.



Kroatenmission Bern

Im Mittelpunkt der pastoralen Aktivitäten der Kroatenmission standen 2016 fast 300 Eucharistiefeiern in Bern, Thun, Langenthal, Biel, Interlaken und Meiringen. Die Kroatenmission hilft bei der Integration und ermöglicht es, den Glauben in der Muttersprache auszuüben und so die nationale und christliche Identität zu bewahren.

Seit 1991 dürfen Kroaten nicht mehr als Gastarbeiter in die Schweiz kommen. Über drei Viertel der hier lebenden Kroaten sind daher eingebürgert, ihre Kinder wurden in der Schweiz geboren und sind gut integriert. Ein Viertel besucht die Gottesdienste in den lokalen Pfarreien. In Interlaken und Meiringen feiern die Kinder auch dort Erstkommunion und Firmung.

In Bern hingegen feiern wir die Firmung und die Erstkommunion in der Mission, wo auch der Religions- und der kroatische Ergänzungsunterricht stattfindet. Der Ausflug nach der Firmung ging in den Europapark Rust. 2016 fanden 28 Taufen statt, 15 junge Paare wurden auf die Trauung vorbereitet. Die geistliche Erneuerung während der Fastenzeit wurde von Professor Anto Gavric aus Zagreb geleitet.

Zwei Besonderheiten der Kroaten sind die persönliche Beichte sowie die Haussegnung nach Weihnachten, die von über der Hälfte von ihnen in Anspruch genommen werden. Monatlich gibt es Kinder- und Jugendmessen in Bern und Thun. Die Pilgerreisen der kroatischen Mission führten 2016 an verschiedene Orte, so auch nach Kroatien, wo eine Spende überbracht wurde.

Zum Fest am Tag der Mission in der Dreifaltigkeitskirche in Bern kamen mehr als tausend Kroaten sowie der Dekan der bernischen Pfarreien, Dr. Bernhard Waldmüller, und Synodalrat Dr. Wolfgang Neugebauer. Dabei wurde ein Dokumentarfilm über die Kroatenmission vorgestellt.

P. Gojko Goya Zovko, Leiter der Mission

Mission croate de Berne

En 2016, les près de 300 messes célébrées à Berne, Thoune, Langenthal, Bienne, Interlaken et Meiringen ont formé le noyau de l'activité pastorale de la mission croate. La mission favorise l'intégration et permet, en pratiquant dans la langue maternelle, de préserver ainsi l'identité nationale et chrétienne.

Depuis 1991, les Croates ne peuvent plus venir en Suisse en tant que saisonniers. Plus de trois quarts des Croates résidant en Suisse sont nationalisés. Leurs enfants sont nés en Suisse et bien intégrés. Un quart des Croates participe aux messes dans les paroisses locales. A Interlaken et Meiringen, c'est là que les enfants célèbrent leur première communion et la confirmation.

A Berne, la première communion et la confirmation sont célébrées au sein de la mission, qui prodigue la catéchèse et l'enseignement culturel croate. Les nouveaux confirmés sont allés à Europapark Rust. En 2016, il y a eu 28 baptêmes, et 15 jeunes couples ont été préparés au mariage. Le renouvellement spirituel pendant le Carême a été animé par le prof. Anto Gavric, de Zagreb.

Deux particularités de la communauté croate sont la confession personnelle, ainsi que les bénédictions des foyers après Noël, demandées par plus de la moitié des membres. Il y a des messes de l'enfance et de la jeunesse mensuelles à Berne et à Thoune. En 2016, divers pèlerinages ont eu lieu, dont un couplé avec la remise d'un don, en Croatie.

Plus de mille personnes ont participé à la Fête de la mission, en la basilique de la Trinité, à Berne, en présence du doyen des paroisses bernoises, Bernhard Waldmüller, et du Conseiller synodal Wolfgang Neugebauer. Un film documentaire sur la mission croate a été présenté à cette occasion.

P. Gojko Goya Zovko, Responsable de la mission

Portugiesischsprachige Mission

Nach einem Organisationswechsel rücken die italienisch-, portugiesisch- und spanischsprachigen Missionen enger zusammen.

2015 zeichnete sich für die Scalabrini-Missionare in Bern und ihre Regionalleitung eine grosse Veränderung in der Seelsorge ab: Ihre Kongregation ist seitdem nicht mehr nur für die portugiesisch- und die italienischsprachige, sondern auch für die spanischsprachige Mission zuständig. Entsprechend ihrer neuen Verantwortung haben die Scalabrini-Pater ihre Arbeitsweise angepasst. Im Sinne einer Pastoral der Einheit und des gemeinschaftlichen Wirkens setzen die Priester der drei Missionen verschiedene Formen der Zusammenarbeit um.

Unter anderem wurden Überlegungen zu folgenden Fragen eingeleitet: Welches Vorgehen streben wir im Rahmen einer integrativen Seelsorge an? Und welche Art von Integration wollen wir? Diese Reflexion ist immer noch im Gange. Auch wird bei bestimmten Anlässen enger zusammengearbeitet: Die Gemeinden der drei Missionen versammeln sich zu den Konfirmationsfeiern und begehen zusammen den Tag der Völker. Die Kinder bereiten gemeinsame Weihnachtskonzerte vor. So stärkt unsere kirchliche Arbeit den Zusammenhalt und die Kommunikation zwischen den Priestern und den Angehörigen der drei Sprachgemeinschaften.

Als zentrale Elemente der Integration verdeutlichen gemeinsame Feiern immer wieder, dass es in der katholischen Kirche (d. h. in der Weltkirche) keine Ausländer gibt. Oder, wie es der Apostel Paulus ausdrückt: «So seid Ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Mitbürger der Heiligen und Hausgenossen Gottes» (Eph. 2,19).

P. Geraldo Melotti Junior, CS, Leiter der Mission

Mission de langue portugaise

Après un changement d'organisation, les liens se resserrent entre les missions de langues italienne, portugaise et espagnole.

Les missionnaires scalabrinien de Berne et leur Direction régionale avaient connu un grand changement en 2015 dans le domaine de l'action pastorale: désormais, la congrégation n'est plus seulement en charge de la mission de langue portugaise et de la mission italienne, mais aussi de la mission de langue espagnole. Etant maintenant responsables de trois missions, les pères scalabrinien ont modifié leur fonctionnement dans le domaine de la pastorale. En perspective d'une pastorale de coopération et d'union, les prêtres des trois missions mettent en place des collaborations, actuellement sur deux plans.

D'une part, une réflexion a été lancée sur les questions suivantes: «Comment être témoins dans le cadre d'une pastorale intégrative?» et «Quel type d'intégration souhaitons-nous?». Cette réflexion est toujours en cours. D'autre part, certaines célébrations font l'objet d'une collaboration: désormais, les communautés des trois missions se réunissent pour célébrer les confirmations et la Journée des peuples. En outre, les enfants préparent un concert de Noël tous ensemble. Ainsi, notre action ecclésiale favorise les liens et la communication entre les prêtres et entre les membres des trois communautés.

Éléments centraux de l'intégration, les célébrations conjointes manifestent aussi que dans l'Eglise catholique (c.-à-d. universelle), il n'y a pas d'étrangers. Ou comme le dit l'apôtre Paul: «Ainsi donc, vous n'êtes plus des étrangers ni des hôtes; vous êtes concitoyens des saints, vous êtes de la maison de Dieu» (Ephésiens 2:19).

P. Geraldo Melotti Junior, CS, Responsable de la mission

Firmgottesdienst der portugiesischsprachigen Gemeinde.

Die Missionen arbeiten je länger desto enger zusammen.

Célébration de confirmation de la communauté de langue portugaise: les missions collaborent de manière de plus en plus étroite.



FACHSTELLEN

Fachstelle Religionspädagogik Bern

In einer pluralen Welt, in der jeder eine eigene Meinung hat und die Menschen ganz unterschiedlich leben, ist der Alltag noch ein Wisch in der Hektik der Zeit. Soziologen sprechen von der flüchtigen Moderne. Dies betrifft auch die katechetische Arbeit, denn die Kinder und Jugendlichen sind Teil dieser Welt.

Deswegen braucht es sowohl für Berufseinsteiger als auch für die Arbeit in der Pfarrei mehr Coaching, um katechetisch Tätige immer wieder zu ermutigen, zu stärken und zu inspirieren. Die Kommission Religionspädagogik stimmt deshalb dem Projekt der begleitenden Berufseinführung zu. Zugleich wird die Zusammenarbeit mit den Katecheseverantwortlichen der Pfarreien intensiviert.

2016 haben sechs Berner und eine Deutschfreiburger Katechetin ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. Da der bisherige Stellenleiter Beat Zosso vor Weihnachten nach 29 Jahren in Pension ging, wurde Judith Furrer Villa zu seiner Nachfolgerin gewählt. Mitte Jahr trat Fernanda Vitello Hostettler die Nachfolge der ebenfalls pensionierten Zita Schild als Verantwortliche für den Heilpädagogischen Religionsunterricht an. Esther Aeschlimann hat ihr Pensum um 30 Stellenprozente reduziert; das Pensum übernahm Christine Kohlbrenner-Borter.

Angesichts des Wandels bei den Medien wurden die Verträge mit der PH Bern, die Medienberatung Religion MBR betreffend, und mit den kirchlichen Bibliotheken neu gestaltet. Das Weiterbildungsprojekt «Reise mit der Bibel» zusammen mit der reformierten Partnerstelle unterstrich die gute ökumenische Zusammenarbeit.

Die FaRp feierte im Herbst ihr 40-jähriges Bestehen. Erfreulich ist auch, dass sie durch eduQua rezertifiziert wurde, denn dies ist für den Ausbildungsauftrag unerlässlich.

Beat Zosso, Leiter Fachstelle Religionspädagogik

Die «Reise mit der Bibel» machte auch in einem Beduinenzelt Halt.

Une tente de Bédouins a été dressée dans le cadre du projet de formation continue «Reise mit der Bibel».

Centre de pédagogie catéchétique Berne

Notre monde est pluraliste: à chacun son opinion, modes de vie des plus variés, et un quotidien qui se perd dans l'agitation générale. Les sociologues parlent de «société liquide». Le travail catéchétique est aussi affecté, car les enfants et les jeunes font partie de ce monde.

Un développement du coaching est nécessaire pour les nouvelles catéchistes comme pour les expérimentées, afin de les encourager, de les fortifier et de les inspirer. La Commission de pédagogie catéchétique a approuvé le projet d'un accompagnement pour l'entrée dans la profession. En parallèle, la collaboration avec les responsables paroissiaux de la catéchèse est renforcée.

En 2016, six catéchistes bernoises et une fribourgeoise ont conclu leur formation. Après 29 ans comme responsable du service, Beat Zosso a pris sa retraite peu avant Noël. Judith Furrer Villa lui a succédé. En été, Fernanda Vitello Hostettler était entrée en fonction en tant que nouvelle responsable pour l'enseignement religieux spécialisé, succédant à Zita Schild, également partie à la retraite. Esther Aeschlimann a réduit son taux d'activité; les 30% correspondants sont maintenant assumés par Christine Kohlbrenner-Borter.

Au vu de l'évolution dans le domaine des médias, les contrats avec la HEP de Berne (concernant la médiathèque religieuse) et avec les bibliothèques ecclésiales ont été remodelés. Réalisé conjointement avec le service catéchétique réformé, le projet de formation continue «Reise mit der Bibel» («En voyage avec la Bible») illustre la bonne collaboration œcuménique.

En automne, le Centre de pédagogie catéchétique a fêté ses 40 ans d'existence. Et sa certification eduQua a été renouvelée, ce qui est essentiel pour notre mandat de formation.

Beat Zosso, Responsable du Centre de pédagogie catéchétique





Strahlende Gesichter unter strahlender Sonne am Jublaversum in Bern.

Manifestation «Jublaversum» à Berne: des visages rayonnants par une météo splendide.

Jungwacht Blauring Bern (Jubla)

Kinder und Jugendliche aus allen Regionen der Schweiz pilgerten am letzten September-Wochenende nach Bern. Auf der Grossen Allmend standen riesige Zelt- und Holzbauten, umgeben von einem überwältigenden Spielparadies. Jungwacht Blauring Schweiz veranstaltete vom 23. bis 25. September den nationalen Grossanlass Jublaversum.

Über 500 Ehrenamtliche aus allen Jubla-Kantonen packten an beim grössten Ereignis in der Vereinsgeschichte seit Langem. 10 000 Mitglieder aus insgesamt 291 Scharen beanspruchten das vielseitige Angebot von über 100 Ateliers. Auch die Jubla Bern war nicht nur mit einer Kletterwand dabei, sondern zahlreiche Berner engagierten sich in ihrer Freizeit in verschiedenen Ressorts – von A wie Armband knüpfen über G wie Geländespiel bis Z wie Zelt bauen. Tagesabschluss bildeten jeweils Unterhaltungsprogramme und Konzerte auf der Hauptbühne.

Nicht nur Kinder, Jugendliche und Leitende fanden Freude am vielfältigen Angebot. Ehemalige jeden Alters trafen sich zu einem Wiedersehen auf der Berner Allmend. Zu einem farbenfrohen und lauten Abschlussevent trafen sich alle in der PostFinance-Arena – ein Finale, von dem noch lange erzählt werden wird.

Das Jublaversum blieb nicht unbemerkt. Diverse Tageszeitungen berichteten darüber, in sozialen Medien wurde fleissig gepostet und sogar die Tagesschau zeigte eine kurze Sequenz des Grossanlasses.

Dank der grosszügigen Unterstützung der katholischen Landeskirche Bern wurde ein Traum vieler Kinder und Jugendlicher Wirklichkeit. Wir bedanken uns an dieser Stelle herzlich dafür. Wir freuen uns darüber, dass wir die verbandsinterne Jugendarbeit national sichtbar machen konnten und schwelgen gerne in Erinnerungen an das Jublaversumjahr 2016.

*Melanie Meier, Stellenleitende
Kantonale Arbeitsstelle Jubla Bern*

Animation jeunesse Jubla

Du 23 au 25 septembre, des enfants et des jeunes de toute la Suisse alémanique ont afflué à Berne pour la grande manifestation «Jublaversum» organisée par la faïtière Jungwacht Blauring Schweiz. Sur la Grosse Allmend s'élevaient d'immenses tentes et structures en bois, entourées d'un formidable parc de jeux.

Plus de 500 bénévoles provenant de tous les cantons ayant des groupes Jubla se sont investis pour le plus grand événement organisé par l'association faïtière depuis longtemps. 10 000 membres issus de 291 groupes ont profité de la vaste palette d'activités, déclinées en plus de 100 ateliers. Les Jubla du canton de Berne proposaient un mur d'escalade, mais ont aussi fourni grand nombre de bénévoles qui ont donné de leur temps libre, que ce soit pour fabriquer des bracelets, animer des jeux ou monter les tentes. Chaque journée se terminait par des spectacles et des concerts sur la scène principale.

Le programme varié n'a pas seulement fait le bonheur des enfants, des jeunes et des responsables: des anciens de tous âges se sont aussi retrouvés. Et on parlera encore longtemps de la bruyante et colorée cérémonie de clôture, qui s'est déroulée dans la PostFinance-Arena.

La manifestation Jublaversum n'est pas passée inaperçue: elle a eu du retentissement dans divers quotidiens, dans les réseaux sociaux et même dans le téléjournal.

Nous remercions chaleureusement l'Eglise nationale catholique du canton de Berne pour son soutien généreux, qui a permis de réaliser un rêve de nombreux enfants et jeunes. Heureux d'avoir pu donner une visibilité nationale à nos activités d'animation de jeunesse, nous chérissons maintenant les bons souvenirs que nous ont laissés cette année 2016 et Jublaversum.

*Melanie Meier, Responsable du Secrétariat
cantonal des Jubla du canton de Berne*

Hochschulseelsorge aki

Verschulung des Studiums, Verkürzung des Gymnasiums, Leistungsdruck durch Rankings: Zugunsten von Effizienz, Vergleichbarkeit und Kontrolle schränken Reformen die Freiräume des persönlichen Engagements ein.

Soll sich die Kirche um die grossen Fragen der Welt kümmern oder sich in ihr eigenes Gärtlein zurückziehen? Solche Fragen beschäftigen das aki immer wieder – so etwa im April an einer Tagung des Lassalle-Hauses in Edlibach ZG mit dem Lehrstuhl für Personalwesen unter dem Titel «Welche Bildung braucht die Wirtschaft?»

Dienen die Reformen im Bildungswesen tatsächlich der Wirtschaft, wenn doch die Fähigkeit zur Verantwortung nicht durch Auswendiglernen, sondern durch freiwilliges Engagement erwacht und reift? Dienen sie der Würde des Menschen und seinem guten Leben? Abt Martin Werlen erklärte zum 1. August 2011, Politik, die auf Verachtung baue, sei mit dem Christentum unvereinbar. Helder Camara demonstrierte monatelang mit Fischern vor der Fabrik, die den Fluss vergiftete. Solche Fragen gehen die Seelsorge etwas an.

Die Wirtschaft braucht neben dem Wissen auch die Reife der Freiheit zur Verantwortung. Offenbar dienen die Bildungsreformen der Wirtschaft nicht wirklich.

Alle sind heute überzeugt, dass es ohne Kontrollen nicht geht. Dabei sind Kontrollen das Gegenteil von Vertrauen. Sie leisten der Instrumentalisierung der Menschen Vorschub, indem sie vorgeben: «Ich garantiere ein nützliches Funktionieren. Im Gegenzug erhalte ich Anerkennung und Wohlstand.» Doch damit bleiben wir weit hinter den Forderungen der Aufklärung zurück, die aus der selbst verschuldeten Unmündigkeit befreien wollte. Dass Bildung für den Menschen da ist und nicht umgekehrt: darin stimmen Kant und Jesus von Nazareth überein.

*Thomas Philipp,
Leiter Hochschulseelsorge*

Aumônerie des étudiant/e/s aki

Etudes scolaires, gymnase raccourci, classements créant de la pression: les réformes visant plus de rationalité, de comparabilité et de surveillance freinent l'investissement personnel des jeunes.

L'Eglise doit-elle s'occuper de questions qui agitent le monde, ou se contenter de cultiver son jardin? De telles questions sont récurrentes au sein de l'aumônerie des étudiant/e/s. En avril, une journée sur les liens entre système de formation et économie a été organisée par le Lassalle-Haus à Edlibach ZG et la chaire de gestion du personnel.

L'économie profitera-t-elle des réformes actuelles, vu que le sens des responsabilités ne s'acquiert pas via le parcours, mais dans une implication volontaire? Ces réformes favorisent-elles la dignité humaine et une vie de qualité? Le 1^{er} août 2011, l'abbé Martin Werlen affirmait qu'une politique basée sur le mépris est inconciliable avec le christianisme. Des mois durant, Dom Helder Camara a manifesté avec des pêcheurs devant une usine qui intoxiquait un fleuve. L'aumônerie est concernée par ce genre de thématiques.

Dans l'économie, il faut du savoir, mais aussi une maturité permettant la prise de responsabilités. Pour l'économie, les réformes du système de formation manquent de pertinence.

Aujourd'hui, tout le monde pense que la surveillance est nécessaire. Or, elle est l'opposé de la confiance. Et elle favorise l'instrumentalisation des gens par le raisonnement suivant: «Je garantis un fonctionnement utile, et en échange je reçois de la reconnaissance et de l'aisance matérielle.» C'est bien loin de la revendication des Lumières: nous libérer de l'immaturité. Ici, Kant et Jésus de Nazareth sont d'accord: la formation est au service de l'être humain, pas l'inverse.

*Thomas Philipp,
Responsable de l'aumônerie universitaire*

Auszug aus dem Jahresbericht 2016 der Römisch-Katholischen Zentralkonferenz

Eine der Twitter-Botschaften aus dem Buch «Bahngleichnisse» von Abt Martin Werlen lautete: «Vieles funktioniert heute, weil früher der Mut zu Baustellen war.» Bei der Römisch-Katholischen Zentralkonferenz RKZ hat sich dies bewahrheitet.

Organisationen entwickeln sich nur, wenn man den Mut zu Veränderungen hat und Erschwernisse in Kauf nimmt. Für 2016 trifft die Lebensweisheit hinter Abt Martin Werlens Gleichnis mehrfach zu:

- Da und dort zeigte sich, dass sich der Mut zu Baustellen gelohnt hat, z. B. bei den Medienzentren oder im Bereich berufsbezogener Bildungsangebote.
- Anderswo konnten 2016 Baustellen erfolgreich geschlossen werden. Dies gilt für die Neuregelung der Zusammenarbeit mit der Bischofskonferenz und den Umbau der Mitfinanzierung. Luc Humbel, RKZ-Präsident, hielt dazu fest: «Mit dem Abschluss der Vereinbarungen zwischen SBK und RKZ sind die Gleise gelegt und die Weichen gestellt. Es braucht nun noch Zugkraft und viele Passagiere, um sich gemeinsam auf den Weg zu machen.»
- Zudem wurde deutlich, dass es den Mut zu weiteren Baustellen braucht, z. B. für die Migrationspastoral und das Miteinander von Gemeinschaften mit unterschiedlichen Sprachen und Kulturen.
- Schliesslich bekamen die RKZ und ihre Mitglieder zu spüren, dass weltweite wie auch schweizerische «Baustellen» Einfluss auf das eigene Fortkommen haben. So zeigt die Unternehmenssteuerreform III, dass die Zukunft der Kirchenfinanzen von Politik und Wirtschaft stärker mitgeprägt wird als von kirchlichen Entwicklungen.

Samt diesen Baustellen war 2016 ein gutes und erfreuliches Jahr. Die RKZ geht Veränderungen proaktiv an und ist gut aufgestellt. Unsere Strukturen bleiben beweglich und wir pflegen eine effiziente, von gegenseitigem Vertrauen geprägte Zusammenarbeit.

Daniel Kosch, Dr. theol., Generalsekretär der RKZ

Extrait du rapport annuel 2016 de la Conférence centrale

Dans une de ses paraboles inspirées de l'épopée des chemins de fer, l'abbé Martin Werlen a écrit sur Twitter: «Bien des choses fonctionnent aujourd'hui parce qu'en amont, on a eu le courage d'ouvrir des chantiers.» Une vérité pour la Conférence centrale catholique romaine.

On ne se développe qu'en osant le changement, avec ses difficultés inhérentes. En 2016, cela s'est vérifié maintes fois :

- Ainsi, il a été payant d'entreprendre s'agissant notamment des centres médias et des centres de compétence pour les offres de formation axées sur une profession.
- De même, des chantiers ont été achevés avec succès, dont l'adoption de nouvelles modalités pour la collaboration avec la Conférence des évêques et le remaniement du cofinancement. Luc Humbel, Président de la Conférence centrale, a constaté : «Avec la conclusion des contrats et conventions CES-Conférence centrale, les rails et les aiguillages sont désormais en place. Il ne manque plus que de la force de traction et de nombreux passagers pour se mettre ensemble en route.»
- D'autres domaines encore tels la pastorale des migrants et la cohabitation entre communautés de langues et de cultures différentes dans l'Eglise ont confirmé la nécessité d'avancer.
- Enfin, la Conférence centrale et ses membres ont constaté que des chantiers ouverts à l'échelle du monde et du pays influencent leur propre destinée : la RIE III et l'économie impacteront davantage l'avenir des finances ecclésiales que les évolutions internes de l'Eglise.

La Conférence centrale tire un bilan favorable de 2016 et de ses chantiers. Grâce à son sens de l'anticipation, elle est en bonne posture. Nos structures sont souples, et nous cultivons une collaboration efficace et basée sur la confiance.

Daniel Kosch, docteur en théologie, Secrétaire général



Der gemeinsame Weg von SBK und RKZ wurde besiegelt. Le cheminement commun de la CES et de la Conférence centrale a été officialisé.

ADRESSEN

Synode		Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2016			
Büro der Synode					
Präsident		Rusch	Markus	Arvenweg 9	3661 Uetendorf
Vice-président		Bord	Pascal	Sonnhalde 8	2502 Biel-Bienne
Stimmzähler/in		Schärer-Visini	Graziella	Mühlestrasse 18 A	3362 Niederönz
		Blunsch	August	Burgunderstrasse 99	3018 Bern
Regionalversammlung Bern					
	bis 10.6.2016 ab 21.11.2016	Präsident: Gisler Heinrich Präsident: Hofstetter Bruno			
Paroisse de langue française, Berne (1)		Conus	Michel	Schwarzenburgstr. 62	3008 Bern
Kirchgemeinde Bruder Klaus, Bern (2)		Continelli	Rita	Mülinenstrasse 35	3006 Bern
		Jaccard	Valentine	Liebeggweg 18 C	3006 Bern
Kirchgemeinde Dreifaltigkeit, Bern (4)	† 14.9.2016	Dörig Vakant	Hans Rudolf	Weststrasse 4	3005 Bern
		Greber	Imelda	Bühlstrasse 42	3012 Bern
		Maier	Volker Gerhard	Steinaweg 22	3007 Bern
		Riva	Enrico	Engestrasse 49	3012 Bern
Kirchgemeinde Guthirt, Ostermundigen (3)	ab 6.11.2016	Furrer	Charles	Blankweg 4 B	3072 Ostermundigen
	bis 10.6.2016	Gisler	Heinrich	Nussbaumstrasse 52 A	3006 Bern
		Reich	Heinz	Zulligerstrasse 28	3063 Ittigen
		Zaugg	Anton	Bodenacker 61	3065 Bolligen
Kirchgemeinde Heiligkreuz, Bern (1)		Grünenfelder	Laurenz	Rüttiweg 30	3047 Bremgarten
Kirchgemeinde St. Antonius, Bern (3)		Blunsch	August	Burgunderstrasse 99	3018 Bern
		Centracchio	Mauro	Bodelenweg 70	3172 Niederwangen b. Bern
		Geiser	Ursula	Mädergutstrasse 5	3018 Bern
Kirchgemeinde St. Franziskus, Zollikofen (3)		Salis	Leo	Seerosenstrasse 33	3302 Moosseedorf
		Weidele	Gallus	Efeweg 1	3303 Jegenstorf
		Vakant			
Kirchgemeinde St. Josef, Köniz (2)		Allemann	Martin	Höhe 11	3150 Schwarzenburg
		Caminada	Ignaz	Haltenstutz 7A	3145 Niederscherli
Kirchgemeinde St. Marien, Bern (2)		Brüllhardt	Andrea	Wylersstrasse 15	3014 Bern
		Reber	Gaby	Nussbaumstrasse 8	3006 Bern
Kirchgemeinde St. Martin, Worb (1)		Wäfler	Liselotte	Bahnhofstrasse 15	3076 Worb
Kirchgemeinde St. Mauritius, Bern (2)		Reber	Bernhard	Kappelenring 49 C	3032 Hinterkappelen
		Weingart	Niklaus	Kappelenring 38 A	3032 Hinterkappelen
Kirchgemeinde St. Michael, Wabern (2)		Bartoszewski	Jan	Gurtenbrauerei 82	3084 Wabern
		Vakant			
Kirchgemeinde Konolfingen (1)		Hofstetter	Bruno	Schlüsselacker 16	3672 Oberdiessbach
Kirchgemeinde Münsingen (1)		Lusmann	Herbert	Brückreutiweg 6	3110 Münsingen
Dekanat Bern-Region (1)		Simon	Manuel	Inselstrasse 11	3510 Konolfingen
Sprachmissionen / Missions linguistiques (4)					
Missione Cattolica di Lingua Italiana		Perissinotto	Antonio	Aebstrasse 18	3012 Bern
Hrvatska katolička misija (Kroatienmission)		Tovilo	Mato	Paul Klee-Strasse 93	3053 Münchenbuchsee
Missão Católica de Língua Portuguesa		Gomes	Anibal	Dorfstrasse 76	3792 Saanen
Misión Católica de Lengua Española		Egger	Anton	Kappelenring 42 B	3032 Hinterkappelen
Assemblée régionale Jura bernois					
		Président: Dubail Bernard			
Biel-Bienne et environs (5)		Bord	Pascal	Sonnhalde 8	2502 Biel-Bienne
		Florenza-Cuesta	Pilar	Lyss-Strasse 97	2560 Nidau
		Sindoni	Henriette	Chemin Lore-Sandoz 6	2503 Biel-Bienne
		Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504 Biel-Bienne
		Vacant			

Synode		Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2016			
Paroisse de La Neuveville (1)		Vacant			
Paroisse de Malleray-Bévilard (1)		Palma	Dario	Grand-Rue 18, CP 135	2735 Malleray
Paroisse de Moutier (2)		Farine	André	Rue Neusté 13	2740 Moutier
		Guillaume	Jan	Sous-le-Crât 1 B	2740 Moutier
Paroisse de Tavannes (1)		Picard	Arlette	Grand-Rue 31	2732 Reconvilier
Paroisse de Tramelan (1)		Richard	Edith	Rue de Courtelary 22	2720 Tramelan
Paroisse du Vallon de St-Imier (2)		Leblois-Baume	Nicole	Pierre-Alin 18	2610 Saint-Imier
		Dubail	Bernard	Rue de la Fourchaux 24	2610 Saint-Imier
Doyenné Jura bernois (1)		Rakoto	Patrick	Rue Beau-Site 6	2610 Saint-Imier
Regionalversammlung Mittelland		Präsidentin: Stettler Werren Marianne			
Kirchgemeinde Biel/Bienne und Umgebung (3)		Favrod Stauffer	Therese	Eschenweg 4 A	2555 Brügg
	ab 23.11.2016	Floeani	Mauro	Goldgrubenweg 10	2504 Biel-Bienne
		Lüscher	Patrick	Chemin du Vélé 3	2604 La Heutte
Kirchgemeinde Burgdorf (2)		Bauer-Stillhard	Leonie	Hirseweg 1	3400 Burgdorf
		Geissmann	Martin	Neuhofweg 40	3400 Burgdorf
Kirchgemeinde Langenthal (4)		Käser	Christine	Baumgartenweg 9	3374 Wangenried
		Kleiser	Ludwig	Bärgli	4954 Wyssachen
		Schärer-Visini	Graziella	Mühlestrasse 18 A	3362 Niederönz
		Zemp	Robert	Schorenstrasse 22	4900 Langenthal
Kirchgemeinde Langnau i. E. (1)		Stettler Werren	Marianne	Fansrütistrasse 26	3550 Langnau i.E.
Kirchgemeinde Pieterlen (1)		Stauffer-Affolter	Veronika	Romontweg 6	2542 Pieterlen
Kirchgemeinde Seeland-Lyss (4)		Kempff	Sabine	Oberer Zelgweg 2	3250 Lyss
		Messer	Robert	Alpenstrasse 62	3073 Gümliigen
		Müller	Beat	Kreuzfeldstrasse 12	3250 Lyss
		Wolter	Jean-Marie	Moosgasse 39 A	3232 Ins
Kirchgemeinde Utzenstorf (2)		Frutiger	Roland	Büündering 10	3312 Fraubrunnen
		Schnabel	Albrecht	Bahnhofstrasse 5	3315 Bätterkinden
Dekanat Mittelland (1)		Weber	Thomas	Oberfeldweg 26	3250 Lyss
Regionalversammlung Oberland		Präsident: Stücheli Rolf			
Kirchgemeinde Frutigen (1)		Burn	Thomas	Haltenstrasse 43	3715 Adelboden
Kirchgemeinde Gstaad (1)		Regli	Eva	Altenriedstrasse 3	3770 Zweisimmen
Kirchgemeinde Interlaken (3)		Casutt	Urs	Hertigässli 6	3800 Matten b. Interlaken
		Gitz	Orlando	Blumenweg 5	3852 Riggensberg
		Quirin	Catherin	Lärchenweg 68	3800 Matten b. Interlaken
Kirchgemeinde Oberhasli-Brienz (1)		Gretenner-Waser	Margrit	Kapellen 21	3860 Meiringen
Kirchgemeinde Spiez (1)		Hofer	Marco	Dorfstrasse 29	3647 Reutigen
Kirchgemeinde Thun (5)		Eggermann Dummermuth	Heinerika	Schönbergstrasse 37	3654 Gunten
		Jäggi	Daniela	Schulstrasse 53	3604 Thun
		Rusch	Markus	Arvenweg 9	3661 Uetendorf
		Schmaus	Heinz	Freiestrasse 21 D	3604 Thun
		Stücheli	Rolf	Blümlisalpstrasse 31	3600 Thun
Dekanat Oberland (1)	bis 30.6.2016	Mast	Bernhard	Belvederestrasse 6	3700 Spiez
	ab Dez. 2016	Gadenz-Mathys	Pia	Martinstrasse 7	3600 Thun

ADRESSEN

Synodalrat / Conseil synodal

Präsident/in	bis 10.6.2016	Wäckerle	Josef	Stegmätteli 4	3177 Laupen
	10.6.–3.12.2016	Haltner-Kaufmann	Claire	Hondrichstrasse 7	3700 Spiez
	ab 4.12.2016	Vakant			
Vizepräsidentin	bis 10.6.2016	Haltner-Kaufmann	Claire	Hondrichstrasse 7	3700 Spiez
	ab 10.6.2016	Kaufmann-Friedli	Elisabeth	Romontweg 37 B	2542 Pieterlen
Diakonie & Finanzen		Esseiva	Michel	Rue Salomé 11	2503 Biel-Bienne
Diakonie		Kaufmann-Friedli	Elisabeth	Romontweg 37 B	2542 Pieterlen
Pastorale Institutionen	bis 10.6.2016	Haltner-Kaufmann	Claire	Hondrichstrasse 7	3700 Spiez
Pastorale Inst. & Personal	ab 10.6.2016	Gisler	Heinrich	Nussbaumstrasse 52 A	3006 Bern
Pastorale Inst./Missionen		Neugebauer	Wolfgang	Mööslimatt 16	3037 Herrenschwanden
Vertretung der Dekanate	bis 10.6.2016	Kückelmann	Barbara	Mittelstrasse 6 A	3012 Bern
	ab 10.6.2016	Beyeler-Küffer	Marie-Louise	Haspelgasse 24	3000 Bern

Revisionsstelle / Organe de révision

Revisia AG	Dipl. Wirtschaftsprüfer	Schütz	Christoph	P.-E. Brandtstrasse 4	2500 Biel-Bienne 4
------------	-------------------------	--------	-----------	-----------------------	--------------------

Kommissionen / Commissions

Finanzkommission / Commission des finances

Präsident / Président	jusqu'au 10.6.2016	Voegele	Gérard	Chemin du Mauchamp 8	2504 Biel-Bienne
	ab 10.6.2016	Caminada	Ignaz	Haltenstutz 7 A	3145 Niederscherli
	jusqu'au 10.6.2016	Chappatte	Claude	Agassiz 1	2610 Saint-Imier
	bis 10.6.2016	Messer	Robert	Alpenstrasse 62	3073 Gümligen
	bis 10.6.2016	Quirin	Catherin	Lärchenweg 68	3800 Matten b. Interlaken
	dès le 10.6.2016	Bord	Pascal	Sonnhalde 8	2502 Biel-Bienne
	ab 10.6.2016	Gitz	Orlando	Blumenweg 5	3852 Riggensberg
	ab 10.6.2016	Käser	Christine	Baumgartenweg 9	3374 Wangenried
		Jura bernois vacant			

Kommission Anderssprachige und Pfarreien (KAP) / Commission allophones et paroisses (CAP)

Präsident		Neugebauer	Wolfgang	Mööslimatt 16	3037 Herrenschwanden
Bischofsvikariat St. Verena		Stadelmann	Arno	Bahnhofplatz 9	2502 Biel-Bienne
Dekanat		Waldmüller	Bernhard	Mittelstrasse 6 A	3012 Bern
Synode		Continelli	Rita	Mülinenstrasse 35	3006 Bern
		Stücheli	Rolf	Blümlisalpstrasse 31	3600 Thun
Missionen	jusqu'au 22.11.2016	Ferreira Pinto	Maciel	Rue de la Gare 22	2602 Sonceboz/Sombeval
		Schiess	Martin	Aarwilweg 30	3074 Muri bei Bern

Arbeitsstellen / Services

Fachstelle Religionspädagogik / Centre catéchétique

				www.kathbern.ch/religionspaedagogik	
Stellenleiter		Zosso	Beat	religionspaedagogik@kathbern.ch	
Fachliche/r Mitarbeiter/in		Aeschlimann	Esther	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern	
		Böhler	Patrik	Tel. 031 533 54 33	
	ab 1.8.2016	Kohlbreuner-Borter	Christine		
Verantwortliche Heilpädagogischer Religionsunterricht	bis 30.6.2016	Schild-Zangerl	Zita		
	ab 1.7.2016	Vitello Hostettler	Fernanda		
Sekretariat		Aebersold	Gabriella		

Fachstelle Jubla / Animation jeunesse				www.jublavern.ch
Präses		Wenk	Silja	kast@jublavern.ch
Kantonale Arbeitsstelle KAST	bis 31.1.2016	Meier	Cornelia	Mittelstrasse 6 A, 3012 Bern
	ab 1.3.2016	Meier	Melanie	Tel. 031 381 76 88
Kroatenmission Bern / Mission croate				www.hkm-bern.ch
Leiter		Zovko, Pater	Gojko	goja.z@bluewin.ch
Katechetin		Rados	Ruza	Zähringerstrasse 40, 3012 Bern
Chorleiterin		Pinko-Behrends	Nikolina	Tel. 031 302 02 15
Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise				www.kathbern.ch/missaocatomica
Leiter	bis 15.8.2016	Gil Garcia, Pater	Oscar	mclportuguesa@kathbern.ch
	ab 15.10.2016	Melotti, Pater	Geraldo Junior	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Seelsorger		Maira, Pater	Arcangelo	Tel. 031 533 54 40
Sekretariat		Gilgen	Denise	
Kommunikationsdienst / Service de la communication				kommunikation@kathbern.ch
Leiterin		Brunner	Karin	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Mitarbeiter	ab 1.4.2016	Uhland	Thomas	Tel. 031 533 54 55
Hochschulseelsorge aki / Aumônerie des étudiant/e/s (aki)				www.aki-unibe.ch
Leiter		Philipp	Thomas	info@aki-unibe.ch
Theologe		Schweri	Basil	Alpeneggstrasse 5, 3012 Bern
Sekretariat		Jeitziner	Beatrice	Tel. 031 307 14 14
		Wanner	Liliane	
Hauswirtschaft		Bircher	Vreni	
Geschäftsstelle / Administration				www.kathbern.ch/landeskirche
Verwalterin		Furrer Giezendanner	Regula	landeskirche@kathbern.ch
Rechnungswesen		Corpataux	Helen	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Sekretariat		Citro	Aurelio	Tel. 031 533 54 54
		Strobel	Salome	
Bischofsvikariat St. Verena / Vicariat épiscopal Ste-Vérène				www.kathbern.ch/verena
Bischofsvikar		Stadelmann	Arno	bischofsvikariat.stverena@bistum-basel.ch
Regionalverantwortliche		Rey Kühntopf	Edith	Bahnhofplatz 9, 2502 Biel-Bienne
Sekretariat		Citro	Aurelio	Tel. 032 322 59 17
Vicaire épiscopal pour le Jura pastoral		Theurillat	Jean Jacques	jean-jacques.theurillat@jurapastoral.ch
				Centre pastoral du Jura
				Rue des Texerans 10, 2800 Delémont
				Tél. 032 421 98 88

Weitere Informationen finden Sie auf www.kathbern.ch

Pour tous renseignements complémentaires visitez www.cathberne.ch



Römisch-katholische Landeskirche
des Kantons Bern

Eglise nationale catholique romaine
du canton de Berne

